

**ПАГАДНЕННЕ АБ ГАНДЛЁВА-ЭКАНАМІЧНЫМ
СУПРАЦОЎНІЦТВЕ ПАМІЖ ЕЎРАЗІЙСКІМ ЭКАНАМІЧНЫМ
САЮЗАМ І ЯГО ДЗЯРЖАВАМІ-ЧЛЕНАМІ, З АДНАГО БОКУ, І
КІТАЙСКОЙ НАРОДНАЙ РЭСПУБЛІКАЙ, З ДРУГОГА БОКУ**

ПРЭАМБУЛА

Рэспубліка Армения, Рэспубліка Беларусь, Рэспубліка Казахстан, Кыргызская Рэспубліка, Расійская Федэрацыя (далей – «дзяржавы-члены Еўразійскага эканамічнага саюза») і Еўразійскі эканамічны саюз (далей – «ЕАЭС»), з аднаго боку, і Кітайская Народная Рэспубліка (далей – «Кітай»), з другога боку,

ПРЫЗНАЮЧЫ наяўнасць працяглых сяброўскіх стасункаў і моцных гандлёва-эканамічных сувязяў паміж дзяржавамі-членамі Еўразійскага эканамічнага саюза і Кітаем і выказваючы жаданне ўмацаваць іх сумеснае партнёрства;

ВЫКАЗВАЮЧЫ ЖАДАННЕ стварыць асяроддзе і ўмовы для развіцця ўзаемных гандлёвых адносін і прасоўвання эканамічнага супрацоўніцтва паміж Бакамі ў галінах, якія прадстаўляюць узаемны інтарэс;

ПРЫЗНАЮЧЫ важнасць эканамічнай інтэграцыі ў Азіяцка-Ціхаакіянскім рэгіёне і ў Еўразіі, а таксама важнасць спалучэння Еўразійскага эканамічнага саюза і ініцыятывы «Пояс і Шлях» ў якасці сродку стварэння моцных і ўстойлівых гандлёвых сувязяў у рэгіёне;

ПАЦВЯРДЖАЮЧЫ сваё права на ажыццяўленне рэгулявання для дасягнення мэт нацыянальнай палітыкі і захоўваючы свабоду дзеянняў пры забеспячэнні дабрабыту грамадства;

ПРЫЙШЛІ ДА ПАГАДНЕННЯ аб наступным:

ГЛАВА 1.

АГУЛЬНЫЯ ПАЛАЖЭННІ

Артыкул 1.1

Агульныя палажэнні і азначэнні

Для мэт гэтага Пагаднення, калі не прадугледжана іншае:

- (a) **«Пагадненне па сельскай гаспадарцы»** – Пагадненне па сельскай гаспадарцы ў Дадатку 1А да Пагаднення СГА;
- (b) **«Пагадненне па спецыяльных ахоўных мерах»** – Пагадненне па спецыяльных мерах, змешчанае ў Дадатку 1А да Пагаднення СГА;
- (c) **«Пагадненне па антыдэмпінгавых мерах»** – Пагадненне па прымяненні Артыкула VI Генеральнага пагаднення па тарыфах і гандлі 1994 года, змешчанае ў Дадатку 1А да Пагаднення СГА;
- (d) **«Пагадненне па ацэнцы мытнага кошту»** – Пагадненне па прымяненні Артыкула VII Генеральнага пагаднення па тарыфах і гандлі 1994 года, змешчанае ў Дадатку 1А да Пагаднення СГА;
- (e) **«дні»** – каляндарныя дні, уключаючы выхадныя і святочныя дні;
- (f) **«Еўразійская эканамічная камісія»** – пастаянны орган рэгулявання ЕАЭС, створаны ў адпаведнасці з Дагаворам аб Еўразійскім эканамічным саюзе ад 29 траўня 2014 года (далей – «Дагавор аб ЕАЭС»);
- (g) **«ГАТТ 1994»** – Генеральнае пагадненне па тарыфах і гандлі 1994 года і тлумачальныя заўвагі да яго, змешчаныя ў Дадатку 1А да Пагаднення СГА;
- (h) **«Бакі»** – з аднаго боку, ЕАЭС у межах яго кампетэнцыі паводле Дагавора аб ЕАЭС, і / або дзяржавы-члены ЕАЭС, і з іншага боку, Кітай;

- (i) «**Пагадненне СКМ**» – Пагадненне па субсідыях і кампенсацийных мерах, змешчанае ў дадатку 1А да Пагаднення СГА;
- (j) «**Пагадненне СФС**» – Пагадненне па прымяненні санітарных і фітасанітарных мер, змешчанае ў Дадатку 1А да Пагаднення СГА;
- (k) «**Пагадненне ТБГ**» – Пагадненне па тэхнічных бар'ерах у гандлі, змешчанае ў Дадатку 1А да Пагаднення СГА;
- (l) «**Пагадненне ГАПУ**» – Пагадненне па гандлёвых аспектах правоў інтэлектуальнай уласнасці, змешчанае ў Дадатку 1С да Пагаднення СГА;
- (m) «**Пагадненне СГА**» – Маракешскае Пагадненне аб утварэнні Сусветнай гандлёвай арганізацыі ад 15 красавіка 1994 года;
- (n) «**СГА**» – Сусветная гандлёвая арганізацыя, створаная ў адпаведнасці з Пагадненнем СГА.

Артыкул 1.2

Мэта гэтага Пагаднення

Мэтай гэтага Пагаднення з'яўляецца стварэнне асновы для далейшага развіцця эканамічных адносін паміж Бакамі шляхам забеспячэння супрацоўніцтва ў сферах, якія рэгулююцца гэтым Пагадненнем, і спрашчэння ўзаемадзеяння паміж Бакамі па пытаннях, якія рэгулююцца гэтым Пагадненнем.

Артыкул 1.3

Тэрытарыяльнае прымяненне

Выключна для мэт рэалізацыі гэтага Пагаднення гэта Пагадненне прымяняецца на ўсёй мытнай тэрыторыі кожнага з Бакоў.

Артыкул 1.4

Суадносіны з іншымі пагадненнямі

1. Бакі пацвярджаюць свае правы і абавязкі ў дачыненні адзін да аднаго паводле Пагаднення СГА, а таксама па двухбаковых пагадненнях, удзельнікамі якіх з'яўляюцца дзяржава-член ЕАЭС і Кітай.
2. У выпадку ўзнікнення розначытанняў паміж палажэннем гэтага Пагаднення і палажэннем Пагаднення СГА, адпаведнае палажэнне Пагаднення СГА будзе мець пераважную сілу ў тым, што датычыцца канкрэтнага розначытання.
3. У выпадку ўзнікнення розначытанняў, згаданых у пункце 2 гэтага Артыкула, Бакі неадкладна праводзяць кансультацыі з мэтай выпрацоўкі ўзаемапрымальнага рашэння.
4. У выпадку, калі якім-небудзь двухбаковым пагадненнем, удзельнікам якога з'яўляюцца дзяржава-член ЕАЭС і Кітай, у дачыненні да пытанняў, якія рэгулююцца гэтым Пагадненнем, прадастаўляецца рэжым больш спрыяльны, чым той, што прадастаўляецца гэтым Пагадненнем, прадастаўленне такога больш спрыяльнага рэжыму будзе мець пераважную сілу.

Артыкул 1.5

Кансультацыі

Любыя спрэчкі, якія вынікаюць з гэтага Пагаднення, павінны быць урэгуляваны Бакамі шляхам правядзення кансультацый з мэтай дасягнення ўзаемапрымальнага рашэння.

Артыкул 1.6

Рэжым найбольшага спрыяння

Артыкул I ГАТТ 1994 і тлумачальныя заўвагі да яго, а таксама любое выключэнне, вызваленне і часовае вызваленне ад абавязацельства

прадастаўляць рэжым у адпаведнасці з Артыкулам I ГАТТ 1994, якія прымяняюцца паводле Пагаднення СГА, уключаюцца ў склад гэтага Пагаднення і з'яўляюцца яго неад'емнай часткай.

Артыкул 1.7

Нацыянальны рэжым

Артыкул III ГАТТ 1994 і тлумачальныя заўвагі да яго, а таксама любое выключэнне, вызваленне і часовае вызваленне ад абавязацельства прадастаўляць рэжым у адпаведнасці з Артыкулам III ГАТТ 1994, якія прымяняюцца паводле Пагаднення СГА, уключаны ў склад гэтага Пагаднення і з'яўляюцца яго неад'емнай часткай.

Артыкул 1.8

Плацяжы, зборы і фармальнасці, звязаныя з імпартам і экспартам

Артыкул VIII ГАТТ 1994 і тлумачальныя заўвагі да яго, а таксама любое выключэнне, вызваленне і часовае вызваленне ад абавязацельства прадастаўляць рэжым у адпаведнасці з Артыкулам VIII ГАТТ 1994, якія прымяняюцца паводле Пагаднення СГА, уключаны ў склад гэтага Пагаднення і з'яўляюцца яго неад'емнай часткай.

Артыкул 1.9

Агульныя выключэнні

Пры ўмове, што такія меры не прымяняюцца такім чынам, што маглі б стаць сродкам адвольнай або неапраўданай дыскрымінацыі паміж краінамі, у якіх пераважаюць аднолькавыя ўмовы, або скрытым абмежаваннем міжнароднага гандлю, нішто ў гэтым Пагадненні не павінна разглядацца як перашкода для прыняцця або прымянення адным з Бакоў мер:

- (a) неабходных для абароны грамадскай маралі;

(b) неабходных для абароны жыцця або здароўя чалавека, жывёл або раслін;

(c) якія датычацца ўвозу або вывазу золата або срэбра;

(d) неабходных для забеспячэння адпаведнасці законам або правілам, якія не супярэчаць палажэнням ГАТТ 1994, у тым ліку тых, якія забяспечваюць выкананне мытнага заканадаўства, правілаў аб манополіях, якія дзейнічаюць згодна з пунктам 4 Артыкула II і Артыкула XVII ГАТТ 1994, абароны патэнтаў, таварных знакаў і аўтарскіх правоў і папярэджання несумленных практык;

(e) якія датычацца тавараў, вырабленых зняволенымі;

(f) якія прымаюцца для аховы нацыянальных скарбаў мастацкай, гістарычнай або археалагічнай каштоўнасці;

(g) якія датычацца кансервацыі прыродных рэсурсаў, што збядняюцца, калі падобныя меры праводзяцца адначасова з абмежаваннем унутранай вытворчасці або спажывання;

(h) звязаных з абмежаваннем экспарту айчынных матэрыялаў, неабходных для забеспячэння дастатковай колькасцю такіх матэрыялаў айчыннай апрацоўчай прамысловасці на працягу перыядаў, калі ўнутраная цана на такія матэрыялы трымаецца на больш нізкім узроўні, чым сусветная цана, як частка плана стабілізацыі, які ажыццяўляецца ўрадам; пры ўмове, што такія абмежаванні не садзейнічаюць пашырэнню экспарту або абароне гэтай айчыннай прамысловасці і не адступаюць ад палажэнняў ГАТТ 1994, якія датычацца недыскрымінацыі;

(i) істотных для набыцця або размеркавання тавараў, якія з'яўляюцца дэфіцытнымі ў цэлым або для канкрэтнага рэгіёна; пры ўмове, што любыя такія меры сумяшчальныя з прынцыпам, паводле якога Бакі маюць права на справядлівую долю ў міжнародных пастаўках такіх тавараў, і што любыя такія меры, не сумяшчальныя з іншымі палажэннямі гэтага Пагаднення, спыняюцца, як толькі ўмовы, якія сталі прычынай іх прымянення, перасталі існаваць.

Артыкул 1.10

Выключэнні па меркаваннях бяспекі

Нішто ў гэтым Пагадненні не павінна разглядацца:

(а) як патрабаванне да аднаго з Бакоў прадставіць якую-небудзь інфармацыю, раскрыццё якой на яго думку супярэчыць істотным інтарэсам яго бяспекі, або

(b) як такое, што перашкаджае любому Боку прадпрымаць такія дзеянні, якія ён лічыць неабходнымі для абароны істотных зацікаўленасцяў сваёй бяспекі

(i) у дачыненні да матэрыялаў, якія здольныя да ядзернага дзялення, або матэрыялаў, з якіх яны вырабляюцца;

(ii) у дачыненні да гандлю зброяй, боепрыпасамі і ваеннымі матэрыяламі, а таксама гандлю іншымі таварамі і матэрыяламі, які ажыццяўляецца, прама або ўскосна, з мэтай забеспячэння ўзброеных сіл;

(iii) калі яны прымаюцца ў ваенны час або ў іншых надзвычайных абставінах у міжнародных адносінах; або

(с) як перашкода любому Боку прадпрымаць любыя дзеянні з мэтай выканання яго абавязкаў па Статуце Арганізацыі Аб'яднаных Нацый для захавання міру ва ўсім свеце і міжнароднай бяспекі.

Артыкул 1.11

Раскрыццё канфідэнцыяльнай інфармацыі

Нішто ў гэтым Пагадненні не патрабуе ад аднаго з Бакоў прадастаўляць канфідэнцыяльную інфармацыю, раскрыццё якой ускладніла б прымяненне закона, або іншым чынам супярэчыла б грамадскім інтарэсам або нанесла б шкоду законным камерцыйным інтарэсам асобных прадпрыемстваў, дзяржаўных або прыватных.

ГЛАВА 2

ТРАНСПАРЭНТНАСЦЬ

Артыкул 2.1

Мэта

Мэтай гэтай Главы з'яўляецца стварэнне эфектыўных механізмаў і правіл, звязаных з публікацыяй і прымяненнем мер агульнага прымянення, якія датычацца пытанняў, якія рэгулююцца гэтым Пагадненнем.

Артыкул 2.2

Публікацыя мер

1. Кожны Бок забяспечвае, згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі, своечасовую публікацыю або іншае публічнае размяшчэнне для свабоднага доступу, у тым ліку, у электроннай форме, любых сваіх мер агульнага прымянення, уключаючы інфармацыю аб змяненнях, якія ўносяцца ў іх, а таксама адпаведных міжнародных дамоваў, удзельнікам якіх ён з'яўляецца, якія набываюць сілу пасля набывання сілы гэтым Пагадненнем, па ўсіх пытаннях, што рэгулююцца гэтым Пагадненнем. Інфармацыя ў электроннай форме, па меры магчымасці, павінна быць размешчана на афіцыйных агульнадаступных электронных сайтах упаўнаважаных органаў з указаннем органа, упаўнаважанага на прымяненне і забеспячэнне выканання такой меры. Зацікаўленым асобам павінен быць забяспечаны свабодны пазбаўлены дыскрымінацыі доступ да інфармацыі аб такіх мерах, у тым ліку, па магчымасці, праз бясплатны вэб-сайт.
2. Па меры магчымасці, кожны Бок, згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі:
 - (а) загадзя публікуе любую меру, вызначаную ў пункце 1 гэтага Артыкула, якая плануецца да прыняцця; і

(b) прадастаўляе зацікаўленым асобам і іншаму Боку разумную магчымасць прадстаўляць каментарыі па такіх мерах.

3. Ніякая мера агульнага прымянення, якая прымяняецца якім-небудзь Бокам і вядзе да павышэння стаўкі пошліны або іншага імпартнага збору ў рамках усталяванай і аднастайнай практыкі, або якая ўсталёўвае новыя або больш ускладненыя патрабаванні, абмежаванні або забароны на імпорт, або на перавод плацяжоў за яго, не прымяняецца да таго часу, пакуль гэтая мера не будзе афіцыйна апублікавана.

Артыкул 2.3

Прымяненне мер

1. Кожны Бок аднастайна, непрадузята і разумным спосабам рэалізуе ўсе свае меры агульнага прымянення, якія датычацца гэтага Пагаднення.
2. Кожны Бок мае або стварае настолькі хутка, наколькі гэта магчыма, судовыя, арбітражныя або адміністрацыйныя трыбуналы або працэдуры для мэтаў, у прыватнасці, хуткага перагляду і выпраўлення адміністрацыйных дзеянняў, якія тычацца мытных пытанняў. Такія трыбуналы або працэдуры з'яўляюцца незалежнымі ад органаў, на якія ўскладзена прымяненне норм адміністрацыйнага права, і іх рашэнні выконваюцца такімі органамі, і апошнія кіруюцца гэтымі рашэннямі ў сваёй практыцы, калі толькі не паступіць апеляцыйная скарга ў суд або трыбунал вышэйшай інстанцыі на працягу перыяду, усталяванага для падачы скаргі імпарцёрамі; пры ўмове, што цэнтральнае кіраўніцтва такога органа можа рабіць захады для перагляду гэтага пытання ў парадку іншага вядзення, калі маюцца дастатковыя прычыны меркаваць, што гэтае рашэнне несумяшчальна з устаноўленымі прынцыпамі закона або рэальнымі фактамі.
3. Палажэнні пункта 2 гэтага Артыкула не патрабуюць адмены або замены працэдур, якія знаходзяцца ў сіле на тэрыторыі якога-небудзь Боку на дату гэтага Пагаднення, якія фактычна забяспечваюць аб'ектыўны і непрадузяты перагляд адміністрацыйных дзеянняў, нават калі такія працэдуры не з'яўляюцца цалкам або фармальна незалежнымі ад органаў, на якія ўскладзена прымяненне нормаў

адміністрацыйнага права. Любы Бок, які прымяняе такія працэдуры, па запыце прадастаўляе іншаму Боку поўную інфармацыю аб гэтым для таго, каб яны маглі вызначыць, ці адпавядаюць такія працэдуры патрабаванням гэтага пункта.

Артыкул 2.4

Апавяшчэнне аб мерах і прадастаўленне інфармацыі

1. Кожны Бок прыкладае намаганні для таго, каб паведамляць іншаму Боку інфармацыю аб якой-небудзь меры, якая, на думку гэтага Боку, можа істотным чынам паўплываць на прымяненне гэтага Пагаднення.
2. Калі адзін з Бакоў лічыць, што якая-небудзь мера агульнага прымянення іншага Боку, якая датычыць пытанняў, якія рэгулююцца гэтым Пагадненнем, можа аказваць уплыў на прымяненне гэтага Пагаднення, у такога Боку ёсць права запытаць іншы Бок аб прадастаўленні дэталёвай інфармацыі аб такой меры. Бок, які запытвае, павінен прадставіць у сваім запыце практычныя падставы для такога запыту.
3. У адпаведнасці з запытам аднаго з Бакоў гэтага Пагаднення іншы Бок своєчасова прадастаўляе неабходную інфармацыю і адказы на адпаведныя пытанні адносна любой прынятай або такой, якая плануецца да прыняцця, меры агульнага прымянення. Інфармацыя па запыце ў адпаведнасці з гэтым пунктам прадастаўляецца не пазней чым праз 45 дзён з даты атрымання запыту на дзяржаўнай/афіцыйнай мове Боку, які адказвае на запыт.
4. Інфармацыя, запытаная ў адпаведнасці з пунктамі 1 і 2 гэтага Артыкула, прадастаўляецца ў пісьмовым выглядзе на англійскай мове або на дзяржаўнай/афіцыйнай мове Боку з прыкладзеным у даведчаных мэтах перакладам на англійскую мову.
5. Запыт аб прадастаўленні інфармацыі ад аднаго Боку і адпаведная інфармацыя ад іншага Боку прадастаўляюцца праз кантактныя пункты Боку, прызначаныя ў адпаведнасці з Артыкулам 12.2 гэтага Пагаднення.

6. Для мэтай гэтага Пагаднення лічыцца, што інфармацыя была прадастаўлена ў адпаведнасці з пунктамі 1 і 3 гэтага Артыкула, калі яна была прадстаўлена якім-небудзь Бокам у адпаведнасці з абавязацельствамі па Пагадненні СГА або калі адпаведная інфармацыя была размешчана ў адкрытым доступе, у тым ліку на афіцыйным сайце кампетэнтнага органа ў сетцы інтэрнэт.

ГЛАВА 3

МЕРЫ ГАНДЛЁВАЙ АХОВЫ

Артыкул 3.1

Агульныя палажэнні

Бакі прымяняюць антыдэмпінгавыя, кампенсацыйныя і спецыяльныя ахоўныя меры ў адпаведнасці з палажэннямі Артыкулаў VI і XIX ГАТТ 1994, Пагадненнем па антыдэмпінгавых мерах, Пагадненнем СКМ і Пагадненнем па спецыяльных ахоўных мерах адпаведна.

Артыкул 3.2

Абмен інфармацыяй аб заканадаўчых і нарматыўных актах

1. Бакі прадстаўляюць адзін аднаму дзеючыя законы і іншыя нарматыўныя прававыя акты, якія рэгулююць увядзенне і прымяненне антыдэмпінгавых, кампенсацыйных і спецыяльных ахоўных мер на іх тэрыторыях. Бакі інфармуюць адзін аднаго аб любых зменах у дадзеных законах і іншых нарматыўных прававых актах не пазней чым за 60 дзён з моманту ўступлення ў сілу такіх змен.
2. Лічыцца, што дзяржавы-члены ЕАЭС выканалі палажэнні пункта 1 гэтага Артыкула, калі адпаведная інфармацыя была прадастаўлена Кітаю з боку ЕАЭС.

Артыкул 3.3

Паведамленні

Бок, які разглядае магчымасць пачатку антыдэмпінгавага, кампенсацыйнага або спецыяльнага ахоўнага расследавання, прыкладае намаганні для таго, каб прадаставіць іншаму Боку пісьмовае паведамленне аб атрыманні заявы аб пачатку такога расследавання не пазней чым за 15 дзён да пачатку расследавання.

Артыкул 3.4

Абмен інфармацыяй

1. Бакі забяспечваюць своєчасовы абмен інфармацыяй у сферы ўвядзення і прымянення антыдэмпінгавых, кампенсацыйных і спецыяльных ахоўных мер, у тым ліку інфармацыю аб метадалогіі і вопыце Бакоў, з мэтай паляпшэння ўзаемнага разумення практыкі Бакоў.
2. Бакі забяспечваюць рэгулярны абмен інфармацыяй і меркаваннямі аб міжнароднай практыцы ўвядзення і прымянення антыдэмпінгавых, кампенсацыйных і спецыяльных ахоўных мер, а таксама аб зменах у гэтай сферы.
3. Кожны Бок можа накіраваць пісьмовы запыт іншаму Боку аб прадастаўленні інфармацыі па любым пытанні, урэгуляваным гэтай Главой. Запыт павінен змяшчаць прычыны, па якіх запыт быў накіраваны Бокам. Бакі прыкладаюць намаганні для таго, каб прадастаўляць інфармацыю, якая запытваецца, у пісьмовай форме на працягу разумнага перыяду часу, але такога, які не перавышае 30 дзён пасля атрымання запыту. Прадастаўленне запытанай інфармацыі не павінна перашкаджаць пачатку Бакамі антыдэмпінгавага, кампенсацыйнага або спецыяльнага ахоўнага расследавання і не павінна перашкаджаць правядзенню такога расследавання.

Артыкул 3.5

Кансультацыі

Бакі могуць праводзіць кансультацыі па пытаннях, урэгуляваных гэтай Главой. З гэтай мэтай адзін з Бакоў прадастаўляе іншаму Боку пісьмовы запыт на правядзенне кансультацый. Кансультацыі праводзяцца ў найкарацейшы тэрмін, але не пазней чым за 30 дзён пасля атрымання пісьмовага запыту ад Боку, які накіраваў запыт. Гэтыя кансультацыі не павінны перашкаджаць пачатку Бакамі антыдэмпінгавага, кампенсацыйнага або спецыяльнага ахоўнага расследавання і правядзенню такога расследавання.

Артыкул 3.6

Абмен кантактнымі данымі

1. Бакі абменьваюцца інфармацыяй аб назвах і кантактных даных органаў, якія праводзяць расследаванні, і іншых упаўнаважаных органах Бакоў, якія ўдзельнічаюць ва ўзаемадзеянні ў адпаведнасці з гэтай Главой, на працягу 30 дзён з даты набыцця Пагадненням сілы. Бакі неадкладна інфармуюць адзін аднаго аб любых змяненнях, што тычацца органаў, якія праводзяць расследаванні, і іншых упаўнаважаных органаў.
2. Лічыцца, што дзяржавы-члены ЕАЭС выканалі палажэнні параграфу 1 гэтага Артыкула, калі адпаведная інфармацыя была прадастаўлена Кітаю з боку ЕАЭС.

Артыкул 3.7

Непрымяненне Главы 2

Палажэнні гэтай Главы выключаюцца з-пад дзеяння Главы 2 гэтага Пагаднення.

Артыкул 3.8

Пытанні, якія тычацца субсідый

1. Па запыце аднаго з Бакоў іншы Бок у разумны тэрмін прадастаўляе паведамленне аб субсідыях, складзенае ў адпаведнасці з Артыкулам 25.3 Пагаднення СКМ. Бок, які не з'яўляецца членам СГА, накіроўвае паведамленне аб субсідыях, фармат і змест якога адпавядаюць патрабаванням Артыкула 25.3 Пагаднення СКМ.

Бок можа накіраваць пісьмовы запыт інфармацыі аб характары і велічыні субсідыі, прадастаўленай або якая прадастаўляецца іншым Бокам. Бок, які атрымаў дадзены запыт, прадастаўляе такую інфармацыю ў магчыма кароткія тэрміны і ў падрабязнай форме і выказвае гатоўнасць накіраваць Боку дадатковую інфармацыю па яго

запыце.

2. Калі Бок мае падставы меркаваць, што субсідыя, прадстаўленая або якая прадстаўляецца іншым Бокам, наносіць шкоду яго галіне эканомікі, прыводзіць да нівеліравання або скарачэння выгод або сур'ёзнага ўшчамлення інтарэсаў, як гэта вызначана ў Пагадненні СКМ, то такі Бок можа запытаць кансультацыі з другім Бокам.

Запыт аб правядзенні кансультацый павінен уключаць пералік наяўных у распараджэнні доказаў, якія тычацца (а) існавання і характару субсідыі, якая разглядаецца, і (б) шкоды, нанесенай галіне айчыннай прамысловасці або нівеліравання або скарачэння выгод, або сур'ёзнага ўшчамлення інтарэсаў Боку, які запытвае кансультацыі.

3. Кансультацыі, указаныя ў папярэдніх параграфрах гэтага Артыкула, павінны быць праведзены на працягу 60 дзён з дня атрымання запыту, калі абодва Бакі не дамовяцца аб іншым.
4. Гэты Артыкул не прымяняецца да субсідый, якія тычаць тавараў, указаных у Дадатку 1 да Пагаднення СГА па сельскай гаспадарцы, змешчанаму ў Дадатку 1А да Пагаднення СГА.

ГЛАВА 4

ТЭХНІЧНЫЯ БАР'ЕРЫ Ў ГАНДЛІ

Артыкул 4.1

Мэты

Мэтамі гэтай Главы з'яўляюцца:

- (a) спрашчэнне гандлю таварамі паміж Бакамі праз прадухіленне і ліквідацыю залішніх бар'ераў у гандлі, якія з'яўца ў выніку распрацоўкі, прыняцця і прымянення стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці;
- (b) умацаванне супрацоўніцтва паміж Бакамі, уключаючы абмен інфармацыяй у галіне распрацоўкі, прыняцця і прымянення стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці;
- (c) развіццё ўзаемнага разумення стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці кожнага з Бакоў;
- (d) умацаванне супрацоўніцтва паміж Бакамі ў працы міжнародных органаў у галіне стандартызацыі, акрэдытацыі і ацэнкі адпаведнасці;
- (e) эфектыўнае вырашэнне праблем, якія паўстаюць у гандлі паміж Бакамі ў межах сферы прымянення гэтай Главы.

Артыкул 4.2

Азначэнні

Для мэт гэтай Главы прымяняюцца азначэнні, выкладзеныя ў Дадатку 1 да Пагаднення ТБГ.

Артыкул 4.3

Сфера прымянення

1. Гэтая Глава прымяняецца да ўсіх стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і працэдур праверкі адпаведнасці Бакоў, якія могуць прама або ўскосна ўплываць на гандаль таварамі паміж Бакамі, за выключэннем:
 - (a) закупачных спецыфікацый, якія рыхтуюцца ўрадавымі органамі з мэтай закупаў для патрэб вытворчасці і спажывання ўрадавых органаў; і
 - (b) санітарных і фітасанітарных мер, як яны вызначаны ў Главе 5 гэтага Пагаднення.
2. Кожны Бок у межах сваёй тэрыторыі прымае такія даступныя яму разумныя меры, якія забяспечвалі б выкананне палажэнняў гэтай Главы мясцовымі ўрадавымі і няўрадавымі органамі, адказнымі за распрацоўку, прыняцце і прымяненне стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і/або працэдур ацэнкі адпаведнасці.

Артыкул 4.4

Уключэнне Пагаднення ТБГ

Калі іншае не ўстаноўлена ў гэтай Главе, Пагадненне ТБГ прымяняецца паміж Бакамі і гэтым уключана ў склад гэтага Пагаднення і з'яўляецца яго неад'емнай часткай.

Артыкул 4.5

Транспарэнтнасць

1. Бакі прызнаюць важнасць транспарэнтнасці ў дачыненні да распрацоўкі, прыняцця і прымянення стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці.
2. Калі Бок накіроўвае паведамленне ў адпаведнасці з Артыкулам 2.9

і/або Артыкулам 5.6 Пагаднення ТБГ, то ён:

- (а) забяспечвае перыяд не меншы за 60 дзён для іншага Боку і яго зацікаўленых асоб для накіравання каментарыяў;
- (б) па пісьмовым запыце, прадастаўляе іншаму Боку тэкст прапанаваных тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці на працягу 12 дзён пасля атрымання запыту;
- (с) бярэ пад увагу каментарыі, якія прадстаўленыя другім Бокам і яго зацікаўленымі асобамі на працягу тэрміну для прадстаўлення каментарыяў;
- (д) па запыце прадастаўляе інфармацыю іншаму Боку аб прычынах адхілення каментарыяў, аб якіх гаворыцца ў падпункце (с) гэтага пункта.

3. Калі Бок накіроўвае паведамленне ў адпаведнасці з Артыкулам 2.10 і/або Артыкулам 5.7 Пагаднення ТБГ, то па пісьмовым запыце іншага Боку ён прадстаўляе копіі тэхнічных рэгламентаў і/або працэдур ацэнкі адпаведнасці, якія натыфікуюцца, на працягу 5 дзён пасля атрымання такога запыту.
4. Кожны Бок прадстаўляе іншаму Боку спіс акрэдытаваных і/або прызначаных органаў па сертыфікацыі і выпрабавальных лабараторый, а таксама інфармацыю аб сферы дзеяння іх акрэдытацыі/прызначэння.
5. Кожны Бок прадугледжвае разумны тэрмін, звычайна не менш за 6 месяцаў паміж апублікаваннем тэхнічных рэгламентаў і іх уступленнем у сілу, за выключэннем выпадкаў узнікнення або пагрозы ўзнікнення для Бакоў неадкладных праблем забеспячэння бяспекі, здароўя, аховы навакольнага асяроддзя або нацыянальнай бяспекі, альбо калі гэта з'яўляецца неэфектыўным для дасягнення законных мэт такіх тэхнічных рэгламентаў.
6. Кожны Бок забяспечвае неадкладнае апублікаванне прынятых тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці або прадстаўляе доступ такім чынам, каб зацікаўленыя асобы іншага Боку маглі азнаёміцца з імі.

Артыкул 4.6

Супрацоўніцтва

1. Кожны Бок па запыце іншага Боку станоўча разглядае прапановы аб супрацоўніцтве па стандартах, тэхнічных рэгламентах і працэдурах ацэнкі адпаведнасці. Такое супрацоўніцтва грунтуецца на ўзаемна ўзгодненых умовах і можа ўключаць, але не абмяжоўваецца наступнымі відамі дзейнасці:

(a) правядзенне сумесных семінараў для павышэння ўзаемнага разумення стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці кожнага з Бакоў;

(b) абмен службовымі асобамі Бакоў з мэтай павышэння кваліфікацыі;

(c) абмен інфармацыяй аб дзейнасці у сферы нагляду за рынкам, звязанай з прадукцыяй, якая ўяўляе ўзаемную зацікаўленасць у межах гэтай Главы;

(d) супрацоўніцтва ў навукова-тэхнічных абласцях з мэтай павышэння якасці тэхнічных рэгламентаў;

(e) параўнальныя даследаванні тэхнічных рэгламентаў і стандартаў кожнага з Бакоў;

(f) вивучэнне магчымасцей для супрацоўніцтва ў галіне метралогіі, выпрабавання, інспекцыі і сертыфікацыі;

(g) пашырэнне супрацоўніцтва ў галінах, якія ўяўляюць узаемны інтарэс, у рабоце адпаведных міжнародных органаў, звязаных з распрацоўкай і прымяненнем стандартаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці;

(h) умацаванне ўзаемадзеяння і супрацоўніцтва з мэтай паляпшэння каардынацыі ў Камітэце па тэхнічных бар'ерах у гандлі СГА (далей – «Камітэт СГА па ТБГ») і іншых адпаведных міжнародных або рэгіянальных форумах;

(i) садзейнічанне супрацоўніцтву органаў кожнага Бока, адказных за стандарты, тэхнічныя рэгламенты і працэдуры ацэнкі адпаведнасці, па пытаннях, якія ўяўляюць узаемную зацікаўленасць.

2. Рэалізацыя пункта 1 гэтага Артыкула залежыць ад наяўнасці выдзеленых сродкаў і ад адпаведных законаў і іншых нарматыўных прававых актаў Бакоў.
3. Бакі згодны абменьвацца інфармацыяй аб стандартах, тэхнічных рэгламентах і працэдурах ацэнкі адпаведнасці, уключаючы выпрабаванні, інспектаванне, сертыфікацыю, акрэдытацыю і метралогію, з мэтай пашырэння супрацоўніцтва ў гэтых сферах.
4. Бакі будуць прыкладаюць намаганні для таго, каб ствараць і падтрымліваць механізмы, на аснове якіх паступовае збліжэнне іх стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці можа быць дасягнута, у прыватнасці, наступнымі спосабамі:
 - (a) заахвочванне выкарыстання прынятых міжнародных інструментаў у гэтых сферах, у тым ліку распрацаваных у рамках Камітэта СГА па ТБГ;
 - (b) шляхам далейшай гарманізацыі нацыянальных стандартаў Бакоў з адпаведнымі міжнароднымі стандартамі, за выключэннем выпадкаў, калі гэта недапушчальна або неэфектыўна.
5. Бок па запыце іншага Боку разглядае прапановы аб супрацоўніцтве па канкрэтных сектарах або таварных груп у рамках сферы прымянення гэтай Главы.
6. На аснове збліжэння стандартаў, тэхнічных рэгламентаў і працэдур ацэнкі адпаведнасці для канкрэтных сектараў або таварных груп Бакі могуць разгледзець магчымасць пачаць перагаворы па пагадненнях аб спрашчэнні гандлю таварамі паміж Бакамі шляхам ліквідацыі залішніх бар'ераў для гандлю.
7. Калі Бок затрымлівае ў пункце пропуску праз дзяржаўную мяжу тавары, экспартаваныя з тэрыторыі другога Боку, з-за адсутнасці неабходных дакументаў, якія пацвярджаюць адпаведнасць гэтых

тавараў тэхнічнаму(-ым) рэгламенту(-ам) або працэдурам ацэнкі адпаведнасці ці з-за меркаванай неадпаведнасці гэтых тавараў тэхнічнаму(-ым) рэгламенту(-ам) або працэдурам ацэнкі адпаведнасці дадзенага Боку, аб прычынах затрымання павінен быць неадкладна паведамлены імпарцёр або прадстаўнік імпарцёра (перавозчык).

Артыкул 4.7

Тэхнічныя кансультацыі

1. У выпадку, калі Бок лічыць, што адпаведны тэхнічны рэгламент або працэдура ацэнкі адпаведнасці іншага Боку стварыла залішнюю перашкоду яго экспарту ў іншы Бок, ён можа запытаць тэхнічныя кансультацыі.
2. Бок, якому накіраваны запыт, уступае ў тэхнічныя кансультацыі на працягу 60 дзён пасля атрымання запыту з мэтай пошуку ўзаемапрымальнага рашэння. Тэхнічныя кансультацыі могуць праводзіцца любымі сродкамі, узаемна ўзгодненымі Бакамі.

Артыкул 4.8

Абмен інфармацыяй

1. Калі іншае не прадугледжана гэтай Главой, Бок адказвае на запыт іншага Боку на працягу разумнага перыяду часу, які, як правіла, не павінен перавышаць 60 дзён.
2. Бакі прыкладаюць усе магчымыя намаганні да таго, каб забяспечыць абмен інфармацыяй, якая адносіцца да пытанняў, якія рэгулююцца гэтай Главой, на англійскай мове.

Артыкул 4.9

Кантактныя пункты

1. Бакі прызначаюць кантактны пункт або кантактныя пункты, якія

адказваюць за каардынацыю забеспячэння дзеяння гэтай Главы.

Функцыі такіх кантактных органаў уключаюць:

- (a) супрацоўніцтва паміж Бакамі згодна з Артыкулам 4.5 гэтай Главы;
 - (b) абмен інфармацыяй у межах сферы прымянення гэтай Главы;
 - (c) накіраванне і атрыманне запытаў аб супрацоўніцтве ў межах сферы прымянення гэтай Главы і прадастаўленне адпаведных адказаў;
 - (d) накіраванне і атрыманне запытаў аб кансультацыях згодна з Артыкулам 4.7 гэтай Главы і прадастаўленне адпаведных адказаў.
2. Кожны Бок прадастаўляе іншаму Боку інфармацыю аб прызначаным кантактным пункце або кантактных пунктах, у тым ліку кантактныя даныя, такія як імя (імёны) кантактнай асобы (кантактных асоб), нумар(ы) тэлефона, нумар(ы) факса і адрас(ы) электроннай пошты.
3. Кожны Бок неадкладна паведамляе іншаму Боку аб любых змяненнях, звязаных з яго кантактным пунктам (кантактнымі пунктамі), а таксама аб любым змяненні даных адпаведнай кантактнай асобы (кантактных асоб).

ГЛАВА 5

САНІТАРНЫЯ І ФІТАСАНІТАРНЫЯ МЕРЫ

Артыкул 5.1

Мэты

Мэтамі гэтай Главы з'яўляюцца:

- (a) умацаванне ўзаемадзеяння з мэтай мінімізацыі негатыўнага ўплыву санітарных і фітасанітарных мер на гандаль Бакоў адначасова з аховай жыцця або здароўя людзей, жывёл або раслін на тэрыторыі Бакоў і прызнаннем права Бакоў на ўвядзенне і прымяненне санітарных і фітасанітарных мер, якія адпавядаюць іх міжнародным абавязацельствам;
- (b) паляпшэнне ўзаемнага разумення сістэм рэгулявання Бакоў у сферы санітарных і фітасанітарных мер;
- (c) павышэнне транспарэнтнасці санітарных і фітасанітарных мер і сістэм рэгулявання Бакоў; і
- (d) узмацненне супрацоўніцтва паміж кампетэнтнымі органамі Бакоў у сферы санітарных і фітасанітарных мер.

Артыкул 5.2

Сфера прымянення

Гэта Глава распаўсюджваецца на ўсе санітарныя і фітасанітарныя меры Бакоў, якія могуць прама або ўскосна аказваць уздзеянне на гандаль таварамі паміж Бакамі.

Артыкул 5.3

Азначэнні

Для мэт гэтай Главы прымяняюцца азначэнні, змешчаныя ў Дадатку А Пагаднення СФС.

Артыкул 5.4

Уключэнне Пагаднення СФС

Калі іншае не ўсталявана ў гэтай Главе, Пагадненне СФС прымяняецца паміж Бакамі і ўключана ў склад гэтага Пагаднення і з'яўляецца яго неад'емнай часткай.

Артыкул 5.5

Абмен інфармацыяй і транспарэнтнасць

1. Бакі прызнаюць важнасць забеспячэння транспарэнтнасці пры выпрацоўцы і прымяненні санітарных і фітасанітарных мер, у прыватнасці, праз своєчасовы абмен інфармацыяй аб сваіх адпаведных санітарных і фітасанітарных мерах.
2. Калі Бок накіроўвае паведамленне ў адпаведнасці з пунктам 5 (b) або пунктам 6 (a) Дадатку В да Пагаднення СФС, такі Бок па запыце прадстаўляе копіі мер, якія распрацоўваюцца, Боку, які накіраваў запыт.
3. Кожны Бок прадстаўляе іншаму Боку не менш чым за 60 дзён для прадстаўлення каментарыяў да санітарных і фітасанітарных мер, якія распрацоўваюцца, за выключэннем выпадкаў, калі існуе пагроза ўзнікнення неадкладных праблем, звязаных з аховай здароўя.
4. Кожны Бок бярэ пад увагу каментары іншага Боку і прыкладае намаганні для таго, каб па запыце даць на іх адказы.
5. Калі Бок затрымлівае ў пункце пропуску тавары, якія экспартуюцца з

іншага Боку, у сувязі з выяўленым парушэннем санітарных або фітасанітарных патрабаванняў, прычыны затрымання павінны быць прадстаўлены ў пісьмовай форме імпарцёру або прадстаўніку імпарцёра (перавозчыку).

6. Кожны Бок пры атрыманні пісьмовага запыту ад іншага Боку прыкладае намаганні для таго, каб своєчасова прадставіць інфармацыю па любому пытанню, звязанаму з санітарнымі і фітасанітарнымі мерамі, якое ўзнікла або можа ўзнікнуць ва ўзаемным гандлі Бакоў.
7. Бакі прыкладаюць намаганні да таго, каб абменьвацца інфармацыяй на англійскай мове.

Артыкул 5.6

Супрацоўніцтва

1. Бакі дамаўляюцца супрацоўнічаць з мэтай садзейнічання рэалізацыі гэтай Главы і паляпшэння ўзаемага разумення адпаведных сістэм. Такое супрацоўніцтва грунтуецца на ўзаемаўзгодненых умовах і палажэннях і можа ўключаць, але не абмяжоўваецца наступнымі відамі дзейнасці:
 - (а) абмен інфармацыяй, якая тычыцца санітарных і фітасанітарных мер у межах сферы дзеяння гэтай Главы;
 - (б) садзейнічанне супрацоўніцтву, камунікацыі і каардынацыі паміж кампетэнтнымі органамі Бакоў, якія займаюцца пытаннямі бяспекі прадуктаў харчавання, жыцця і здароўя людзей, жывёл або раслін у межах адпаведных міжнародных арганізацый, у тым ліку Міжнароднай канвенцыі па каранціне і ахове раслін, Камісіі «Кодэкс Аліментарыус» і Сусветнай арганізацыі па ахове здароўя жывёл;
 - (с) распрацоўка праграм навучання для абмену вопытам паміж кампетэнтнымі органамі з мэтай паглыблення ўзаемага разумення мер, якія прымяняюцца Бакамі для забеспячэння бяспекі прадуктаў харчавання і прадухілення распаўсюджвання захворванняў жывёл і шкоднікаў;

(d) супрацоўніцтва па пытаннях, якія тычацца адаптацыі да рэгіянальных умоў, уключаючы прызнанне зон, свабодных ад захворванняў або шкоднікаў, і зон з нізкім распаўсюджваннем захворванняў або шкоднікаў на тэрыторыі Бакоў;

(e) падтрымку абмену вопытам, які тычыцца, у прыватнасці, тэхналогій лабараторных даследаванняў, метадаў кантролю над захворваннямі і шкоднікамі і метадалогіі правядзення аналізу рызык; і

(f) пашырэнне ўзаемадзеяння і абмену інфармацыяй паміж інфармацыйнымі цэнтрамі Бакоў па пытаннях санітарных і фітасанітарных мер, спецыяльна прызначанымі ў адпаведнасці з Пагадненнем СГА.

2. Бакі могуць аформіць дадатковыя дамоўленасці ў мэтах далейшага развіцця супрацоўніцтва па распрацоўцы і прымяненні санітарных і фітасанітарных мер.

Артыкул 5.7

Тэхнічныя кансультацыі

1. Калі Бок лічыць, што санітарная або фітасанітарная мера іншага Боку стварыла скрытае абмежаванне для яго экспарту ў напрамку іншага Боку, ён можа запытаць тэхнічныя кансультацыі.
2. Бок, якому быў накіраваны запыт, на працягу перыяду, які не перавышае 60 дзён пасля атрымання запыту, уступае ў тэхнічныя кансультацыі з мэтай знаходжання ўзаемапрымальнага рашэння. Тэхнічныя кансультацыі могуць праводзіцца ў любой форме, узаемна ўзгодненай Бакамі.

Артыкул 5.8

Кантактныя пункты

1. Кожны Бок прызначае кантактны пункт або кантактныя пункты, адказныя за каардынацыю рэалізацыі гэтай Главы ад асобы гэтага Боку.

Функцыі кантактных пунктаў уключаюць наступнае:

(а) супрацоўніцтва ў адпаведнасці з Артыкулам 5.5 гэтай Главы;

(b) атрыманне і накіраванне запытаў аб кансультацыях у адпаведнасці з Артыкулам 5.7 гэтай Главы;

(c) атрыманне і накіраванне запытаў на ажыццяўленне супрацоўніцтва ў межах гэтай Главы і прадастаўленне адпаведных адказаў.

2. Кожны Бок прадастаўляе іншаму Боку інфармацыю аб прызначаным кантактным пункце або кантактных пунктах, у тым ліку кантактныя даныя, такія як імя або імёны кантактнай асобы або асоб, нумар(-ы) тэлефона(-аў), нумар(-ы) факса і адрас(-ы) электроннай пошты.

3. Кожны Бок неадкладна паведамляе іншаму Боку аб любых змяненнях у сваіх кантактных пунктах або любых змяненнях у кантактныя даныя адпаведнай кантактнай асобы (кантактных асоб).

ГЛАВА 6.

МЫТНАЕ СУПРАЦОЎНІЦТВА І СПРАШЧЭННЕ ПРАЦЭДУР ГАНДЛЮ

Артыкул 6.1

Азначэнні

Для мэтаў гэтай Главы:

(а) **«папярэдняе рашэнне»** – пісьмовае рашэнне, прадстаўленае Бокам заяўніку да моманту імпарту тавару, названага ў заяве, і якое апісвае рэжым, які Бок забяспечыць тавару ў момант яго імпарту ў адпаведнасці з тарыфнай класіфікацыяй тавару і паходжаннем тавару;

(б) **«мытнае заканадаўства»** – мытнае заканадаўства ў разуменні Міжнароднай канвенцыі аб спрашчэнні і гарманізацыі мытных працэдур (Перагледжаная Кіецкая Канвенцыя);

(с) **«апрацоўка на мытнай тэрыторыі»** – мытная працедура, у адпаведнасці з якой пэўныя тавары могуць увозіцца на мытную тэрыторыю Боку з умоўным поўным або частковым вызваленнем ад выплаты імпортных мытных пошлін і падаткаў, або ў дачыненні да такіх тавараў можа быць праведзены зварот выплачаных сум импортных мытных пошлін, на падставе таго, што такія тавары прызначаны для вытворчасці, апрацоўкі або рамонту і наступнага экспарту.

(д) **«транспартныя сродкі»** – розныя тыпы суднаў, наземных транспартных сродкаў, уключаючы чыгуначны транспарт, лятальныя апараты, якія перамяшчаюцца на тэрыторыю Боку або пакідаюць яе, ажыццяўляючы перавозку людзей і/або тавараў.

Артыкул 6.2

Сфера прымянення і мэты

1. Гэтая Глава прымяняецца да мытных аперацый і да іншых пытанняў мытнага рэгулявання, якія тычацца гандлю таварамі паміж Бакамі і звязаных з перамяшчэннем транспартных сродкаў паміж Бакамі.
2. Мэтамі гэтай Главы з'яўляюцца:
 - (а) спрашчэнне мытных аперацый Бакоў;
 - (б) спрашчэнне працэдур гандлю паміж Бакамі, у тым ліку праз далейшае паскарэнне перамяшчэння, выпуску і мытнага афармлення тавараў і зніжэння звязаных выдаткаў, якія нясуць удзельнікі знешнегандлёвай дзейнасці Бакоў;
 - (с) павышэнне транспарэнтнасці і прадказальнасці мытных аперацый Бакоў; і
 - (д) садзейнічанне мытнаму супрацоўніцтву ў межах сферы дзеяння гэтай Главы.

Артыкул 6.3

Спрашчэнне

1. Кожны Бок аднастайна, непрадузята і абгрунтавана забяспечвае дзеянне сваіх законаў і іншых нарматыўных прававых актаў агульнага прымянення ў дачыненні да пытанняў, якія рэгулююцца гэтай Главой, з тым, каб зрабіць свае мытныя практыкі больш прадказальнымі, паслядоўнымі і транспарэнтнымі.
2. Бакі выкарыстоўваюць эфектыўныя мытныя працэдур, заснаваныя пры магчымасці на міжнародных стандартах, у прыватнасці на стандартах і практыках, якія рэкамендуюцца Сусветнай мытнай арганізацыяй, з мэтай знізіць выдаткі і неабгрунтаваныя затрымкі ў гандлі паміж імі.

3. Бакі прыкладаюць намаганні да таго, каб перыядычна пераглядаць свае мытныя аперацыі з мэтай іх аблягчэння для спрашчэння гандлю паміж Бакамі.
4. Бакі прыкладаюць намаганні да таго, каб абмежаваць мытны кантроль, фармальнасці і колькасць дакументаў, якія запытваюцца ў гандлі таварамі паміж Бакамі толькі неабходнымі і прызначанымі для забеспячэння выканання юрыдычна значных патрабаванняў, тым самым у максімальна магчымай ступені спрашчаючы адпаведныя працэдуры.
5. Бакі на аснове ўзгодненых паміж імі ўмоў могуць узаемна прызнаваць сродкі, якія прымяняюцца для ідэнтыфікацыі, і дакументы, якія патрабуюцца Бакамі з мэтай кантролю транзіту тавараў і транспартных сродкаў.

Артыкул 6.4

Вызначэнне мытнага кошту

Бакі вызначаюць мытны кошт тавараў, якія знаходзяцца ў гандлёвым абароце паміж Бакамі, згодна з адпаведнымі палажэннямі Пагаднення СГА, уключаючы Пагадненне аб ацэнцы мытнага кошту.

Артыкул 6.5

Класіфікацыя тавараў

У дачыненні да тавараў, якія знаходзяцца ў гандлёвым абароце паміж імі, Бакі прымяняюць таварныя наменклатуры, якія грунтуюцца на апошняй рэдакцыі Гарманізаванай сістэмы, змешчанай у Міжнароднай Канвенцыі аб Гарманізаванай сістэме апісання і кадзіравання тавараў ад 24 чэрвеня 1986 года (далей – «Гарманізаваная сістэма»).

Артыкул 6.6

Кіраванне рызыкамі

1. Кожны Бок прымае або пакідае ў сіле сістэму кіравання рызыкамі для мытнага кантролю.
2. Кожны Бок стварае і прымяняе сістэму кіравання рызыкамі так, каб пазбягаць адвольнай або неабгрунтаванай дыскрымінацыі, або скрытых абмежаванняў у міжнародным гандлі.
3. Кожны Бок засяроджвае мытны кантроль і па магчымасці іншыя віды кантролю на мяжы на пастаўках з высокім узроўнем рызыкі і паскарае выпуск паставак з нізкім узроўнем рызыкі. Бок мае права выбіраць у адвольным парадку пастаўкі для правядзення адпаведных відаў кантролю ў якасці часткі сваёй сістэмы кіравання рызыкамі.
4. Кожны Бок грунтуе сістэму кіравання рызыкамі на ацэнцы рызык з дапамогай адпаведных крытэрыяў адбору. Такія крытэрыі адбору могуць уключаць, у прыватнасці, код Гарманізаванай сістэмы, характар і апісанне тавараў, краіну паходжання, краіну, з якой тавары пастаўлены, кошт тавараў, характарыстыку ўдзельніка знешнегандлёвай дзейнасці, тып транспартнага сродку.
5. Для мэт гэтага Артыкула Бакі прыкладаюць намаганні да таго, каб садзейнічаць прадстаўленню ў мытных органы папярэдняй інфармацыі аб таварах, якія перавоззяцца, і транспартных сродках.

Артыкул 6.7

Часовы ўвоз тавараў і іх апрацоўка ў межах мытнай тэрыторыі

1. Кожны Бок прадастаўляе магчымасць, як гэта прадугледжана яго мытным заканадаўствам, увозіць тавары на сваю мытную тэрыторыю з умоўным вызваленнем цалкам або часткова ад выплаты ўважных мытных пошлін і падаткаў, калі такія тавары ўвоззяцца на мытную тэрыторыю для адмысловых мэтаў і прызначаныя для рээкспарту на працягу пэўнага перыяду часу і не падвяргаюцца ніякім змяненням, за выключэннем натуральнага зносу і змяншэння ў выніку іх

выкарыстання.

2. Кожны Бок дазваляе ў адпаведнасці са сваім мытным заканадаўствам апрацоўку тавараў на мытнай тэрыторыі.

Артыкул 6.8

Хуткапсавальныя тавары

1. Бакі прыкладаюць намаганні для таго, каб забяспечыць паскоранае мытнае афармленне хуткапсавальных тавараў, пры ўмове захавання нарматыўных патрабаванняў законаў і іншых нарматыўных прававых актаў імпартуючага Боку.
2. З мэтай прадухілення магчымых страт або псавання хуткапсавальных тавараў, якіх магчыма пазбегнуць, і пры ўмове выканання ўсіх нарматыўных патрабаванняў кожны Бок забяспечвае выпуск скорапсавальных тавараў:
 - (a) пры нармальных абставінах у найкарацейшыя тэрміны; і
 - (b) у выключных выпадках, калі гэта мэтазгодна зрабіць, у непрацоўны час мытных і іншых адпаведных органаў.
3. Кожны Бок надае належны прыярытэт скорапсавальным таварам пры планаванні любых неабходных праверак.

Артыкул 6.9

Выпуск тавараў

1. З мэтай садзейнічання гандлю паміж Бакамі кожны Бок прымае або пакідае ў сіле існуючыя спрощаныя мытныя працэдуры для эфектыўнага выпуску тавараў без неабгрунтаваных затрымак. Для большай яснасці, гэты параграф не патрабуе ад Боку ажыццяўляць выпуск тавараў, калі яго патрабаванні па выпуску не былі выкананыя.
2. У адпаведнасці з пунктам 1 гэтага Артыкула кожны Бок прымае або

пакідае ў сіле працэдуры, якія:

(а) забяспечваюць выпуск тавараў у найкарацейшыя тэрміны пасля прыбыцця, пры ўмове, што былі выкананы ўсе іншыя патрабаванні заканадаўства;

(б) з мэтай паскарэння выпуску тавараў пры магчымасці забяспечваюць папярэдняе прадстаўленне інфармацыі ў электронным выглядзе і яе апрацоўку да фізічнага прыбыцця тавараў; а таксама

(с) могуць дазволіць імпарцёрам ажыццявіць выпуск тавараў да выканання імі ўсіх патрабаванняў гэтага Боку ў дачыненні да імпарту, калі імпарцёры пададуць дастатковыя і дзейсныя гарантыі і калі будзе прынята рашэнне аб тым, што не патрабуюцца ні дадатковыя праверкі, ні фізічны дагляд, ні прадстаўленне якой-небудзь іншай інфармацыі.

3. Кожны Бок забяспечвае выпуск тавараў на працягу перыяду часу, які не перавышае неабходнага для забеспячэння выканання яго мытнага заканадаўства.

Артыкул 6.10

Мытнае супрацоўніцтва

1. У межах, вызначаных законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі Бакоў, мытныя органы Бакоў прыкладаюць намаганні для таго, каб абменьвацца вопытам па пытаннях, звязаных з рэалізацыяй палажэнняў гэтай Главы.
2. З мэтай развіцця мытнага супрацоўніцтва ў галінах, якія рэгулююцца гэтай Главой, і прымаючы ва ўвагу існуючыя двухбаковыя пагадненні па мытных пытаннях паміж дзяржавамі-членамі ЕАЭС і Кітаем, Бакі могуць весці прапрацоўку дамоўленасцей па працэдурах, якія тычацца запытаў аб узаемадапамозе.

Артыкул 6.11

Патрабаванні да суправаджальных дакументаў

1. Кожны Бок прыкладае намаганні для таго, каб прымаць папяровыя або электронныя копіі суправаджальных дакументаў, патрэбных для імпарту тавараў.
2. Імпартуючы Бок не патрабуе прадстаўлення арыгінала або копіі экспертных дэкларацый, якія прадстаўлены мытным органам экспартуючага Боку, у якасці абавязковай умовы для выпуску тавараў.

Артыкул 6.12

Прадастаўленне звестак аб органах, упаўнаважаных выдаваць сертыфікаты

Кожны Бок прадаставіць іншаму Боку праз Галоўнае мытнае ўпраўленне Кітайскай Народнай Рэспублікі і Еўразійскую эканамічную камісію адпаведна звесткі аб назвах і адрасах органаў Бакоў, упаўнаважаных выдаваць не прэферэнцыйныя сертыфікаты аб паходжанні тавару, а таксама аб назвах і адрасах органаў Бакоў, якія верыфікуюць не прэферэнцыйныя сертыфікаты аб паходжанні тавару. Бакі ў магчыма кароткія тэрміны інфармуюць адзін аднаго аб змяненнях такой інфармацыі.

Артыкул 6.13

Мытныя прадсіяўнікі (брокеры)

1. Бакі гарантуюць транспарэнтнасць законаў і іншых нарматыўных прававых актаў, якія тычыцца мытных прадсіяўнікоў (брокераў).
2. Бакі не патрабуюць абавязковага выкарыстання паслуг мытных прадсіяўнікоў (брокераў) пры мытным дэклараванні тавараў.

Артыкул 6.14

Прымяненне інфармацыйных тэхналогій

1. Кожны Бок прымяняе інфармацыйныя тэхналогіі для забеспячэння мытных аперацый, асабліва ў частцы прымянення беспаярковых тэхналогій, калі гэта эканамічна абгрунтавана і выгадна для Бакоў і для гандлю, прымаючы пад увагу распрацоўкі ў гэтай галіне ў рамках адпаведных міжнародных арганізацый, уключаючы Сусветную мытную арганізацыю.
2. Мытныя органы Бакоў прадастаўляюць дэкларантам магчымасць электроннага дэкларавання тавараў.

Артыкул 6.15

Адзінае акно

1. Бакі ў адпаведнасці са сваімі міжнароднымі абавязацельствамі прыкладаюць намаганні для таго, каб распрацоўваць і ўкараняць нацыянальныя механізмы «адзінага акна» з улікам міжнародных стандартаў і перадавых практык, якія маюць дачыненне да спрашчэння працэдур гандлю і мадэрнізацыі мытных тэхналогій і практык.
2. Бакі прыкладаюць намаганні для забеспячэння функцыянальнай сумяшчальнасці паміж нацыянальнымі механізмамі «адзінага акна», што дасць магчымасць стварыць умовы для ўзаемнага прызнання электронных дакументаў і звестак, неабходных для ажыццяўлення знешнеэканамічнай дзейнасці, вынікаў мытнага кантролю ў рамках комплекснага кіравання мяжой.

Для гэтых мэт Бакі прыкладаюць намаганні для таго, каб сфарміраваць арганізацыйную, прававую і тэхнічную базу, якая забяспечвае інфармацыйнае ўзаемадзеянне паміж нацыянальнымі механізмамі «адзінага акна».

3. Інфармацыйнае ўзаемадзеянне паміж нацыянальнымі механізмамі «адзінага акна» павінна грунтавацца на выкарыстанні існай тэхнічнай

інфраструктуры Інтэграванай Інфармацыйнай Сістэмы Еўразійскага эканамічнага саюза і інфраструктуры платформы Цэнтральнага электроннага порта Кітайскай Народнай Рэспублікі.

Артыкул 6.16

Узгодненае кіраванне мяжой

З мэтай садзейнічання гандлю Бакі забяспечваюць узаемнае супрацоўніцтва і каардынацыю дзейнасці сваіх органаў і ўстаноў, адказных за памежны кантроль і працэдур, якія датычацца імпарту, экспарту і транзіту тавараў.

Артыкул 6.17

Узаемнае прызнанне ўпаўнаважаных эканамічных аператараў

Кожны Бок прыкладае намаганні для таго, каб сфарміраваць праграму па ўпаўнаважаным эканамічным аператарам (УЭА) і могуць ініцыяваць перамовы аб узаемным прызнанні УЭА.

Артыкул 6.18

Развіццё мытнай інфраструктуры

Бакі прыкладаюць намаганні да арганізацыі сумеснай працы з мэтай далейшага развіцця і мадэрнізацыі мытнай інфраструктуры, у тым ліку тэхнічныя сродкі мытнага кантролю, інжынерныя рашэнні, інфармацыйныя тэхналогіі, тэлекамунікацыйныя сістэмы і дапаможнае абсталяванне, якія выкарыстоўваюцца ў сумежных пунктах пропуску Бакоў, з улікам загрузанасці адпаведных пунктаў пропуску.

Артыкул 6.19

Папярэднія рашэнні

1. Кожны Бок у разумна абмежаваных часам тэрміны выдае папярэднія рашэнне заяўніку, які падаў пісьмовы запыт, што змяшчае ўсю неабходную інфармацыю.

Калі Бок адмаўляецца выдаць папярэднія рашэнне, ён павінен неадкладна паведаміць аб гэтым заяўніку ў пісьмовай форме і выкласці адпаведныя факты і падставы для свайго рашэння.

2. Бок можа адмовіцца выдаваць заяўніку папярэднія рашэнне, калі пытанне, указанае ў заяве:

(а) ужо было пададзена заяўнікам на разгляд у любую ўрадавую ўстанову, апеляцыйны трыбунал або суд; або

(б) ужо было вырашана любым апеляцыйным трыбуналам або судом.

3. Папярэднія рашэнне павінна быць сапраўдным на працягу разумнага перыяду часу пасля яго выдачы, калі законы, факты або акалічнасці, звязаныя з ім, не змяніліся.

4. Калі Бок адклікае, змяняе або прызнае несапраўдным папярэднія рашэнне, ён павінен прадаставіць пісьмовае паведамленне заяўніку з выкладзенымі адпаведнымі фактамі і падставамі для прыняцця рашэння. Калі Бок адклікае, змяняе або прызнае несапраўдным папярэднія рашэнне актам, які мае зваротную сілу, ён можа гэта зрабіць толькі ў выпадку, калі папярэднія рашэнне было заснавана на няпоўнай, няправільнай, недакладнай або такой інфармацыі, якая ўводзіць у зман.

5. Папярэднія рашэнне, выдадзенае Бокам, павінна быць абавязковым для гэтага Боку ў дачыненні да заяўніка, які звяртаўся па гэтае рашэнне. Бок можа прадугледзець абавязковасць папярэдняга рашэння для заяўніка.

6. Кожны Бок публікуе як мінімум:

(а) патрабаванні да заявы на папярэдняе рашэнне, у тым ліку інфармацыю, якая павінна быць прадастаўлена, і фармат;

(б) перыяд часу, на працягу якога ён будзе выносіць папярэдняе рашэнне; а таксама

(с) час, на працягу якога папярэдняе рашэнне з'яўляецца сапраўдным.

7. Кожны Бок ажыццяўляе па пісьмовым запыце заяўніка перагляд папярэдняга рашэння або рашэння аб адкліканні, змяненні або прызнанні папярэдняга рашэння несапраўдным.
8. Кожны Бок прыкладае намаганні для таго, каб забяспечыць публічную даступнасць любой інфармацыі паводле папярэдніх рашэнняў, якая, на яго думку, можа ўяўляць значны інтарэс для іншых зацікаўленых асоб, прымаючы ва ўвагу неабходнасць абароны камерцыйнай канфідэнцыяльнай інфармацыі.

Артыкул 6.20

Абмен інфармацыяй

1. З мэтай паскарэння і павышэння эфектыўнасці мытнага кантролю і ў парадку спрашчэння працэдур законнага гандлю Бакі могуць разгледзець магчымасць заключэння пагаднення па электронным інфармацыйным абмене аб таварах і транспартных сродках, якія перасякаюць мытную мяжу ЕАЭС і Кітая (далей – «Пагадненне па электронным інфармацыйным абмене»).
2. Бакі будуць імкнуцца дасягнуць кансэнсусу па элементах дадзеных для абмену, а пасля гэтага будуць прыкладаць намаганні да заключэння Пагаднення па электронным інфармацыйным абмене ў магчыма кароткія тэрміны.
3. Каардынаваць стварэнне і садзейнічаць інфармацыйнаму абмену ад асобы ЕАЭС будзе Еўразійская эканамічная камісія.

Артыкул 6.21

Інфармацыйныя пункты

1. Кожны Бок вызначае адзін або некалькі інфармацыйных пунктаў для атрымання запытаў ад зацікаўленых асоб па пытаннях мытнага рэгулявання і забяспечвае даступнасць ў сетцы інтэрнэт інфармацыі аб парадку падачы адпаведных запытаў.
2. Бакі накіроўваюць адзін аднаму інфармацыю пра вызначаныя імі інфармацыйныя пункты.

Артыкул 6.22

Перагляд і абскарджанне

Кожны Бок згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі забяспечвае магчымасць для імпарцёра, экспарцёра або любой іншай асобы, якая закранаецца адміністрацыйным рашэннем па мытным пытаннях, доступ да:

- (a) адміністрацыйнага абскарджання або перагляду рашэння мытным органам, вышэйстаячым або незалежным у адносінах да службовай асобы або ведамства, якое прыняло адпаведнае рашэнне; і
- (b) судовага абскарджання рашэнняў у адпаведнасці з яго законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі.

Артыкул 6.23

Кансультацыі

1. Кожны Бок можа ў любы час запытаць кансультацыі з іншым Бокам па любым пытанні, якое ўзнікае ў сувязі з прымяненнем гэтай Главы, у выпадках, калі ёсць факты або разумныя падставы, прадастаўленыя Бокам, які робіць запыт.

2. Кансультацыі праводзяцца праз адпаведныя кантактныя пункты, якія павінны быць усталяваны ў адпаведнасці з Артыкулам 12.2 гэтага Пагаднення, і павінны адбыцца на працягу 60 дзён з моманту запыту або на працягу любога іншага магчымага перыяду часу, які Бакі могуць узаемна вызначыць.
3. У выпадку, калі такія кансультацыі не могуць вырашыць пытанне, Бок, які запытвае, можа накіраваць гэтае пытанне для далейшага разгляду ў Падкамітэт па мытным супрацоўніцтве і спрашчэнні працэдур гандлю, які згадваецца ў Артыкуле 6.24 гэтай Главы.

Артыкул 6.24

Падкамітэт па мытным супрацоўніцтве і спрашчэнні гандлю

1. З мэтай эфектыўнай рэалізацыі гэтай Главы ў рамках Сумеснай камісіі гэтым дакуентам засноўваецца Падкамітэт па мытным супрацоўніцтве і спрашчэнні гандлю (далей – «Падкамітэт па МССГ»).
2. Падкамітэт па МССГ выконвае наступныя функцыі:
 - (a) забеспячэнне належнай рэалізацыі гэтай Главы і вырашэнне ўсіх пытанняў, якія ўзнікаюць у сувязі з яе прымяненнем;
 - (b) агляд рэалізацыі гэтай Главы з мэтай вызначэння сфер, звязаных з гэтай Главой, якія могуць быць удасканалены для садзейнічання гандлю паміж Бакамі;
 - (c) абмен інфармацыяй аб стратэгічным развіцці мытнага рэгулявання кожнага Боку для ўмацавання супрацоўніцтва паміж Бакамі; а таксама
 - (d) падрыхтоўка рэкамендацый і дакладаў для Сумеснай камісіі.
3. Падкамітэт па МССГ складаецца з прадстаўнікоў мытных органаў і адпаведных органаў Бакоў. Па ўзаемнай згодзе Бакоў Падкамітэт па МССГ можа запрашаць адпаведных экспертаў для ўдзелу ў абмеркаванні.

4. Час і месца правядзення пасяджэнняў Падкамітэта па МССГ могуць узгадняцца Бакамі.

ГЛАВА 7

ІНТЭЛЕКТУАЛЬНАЯ ЎЛАСНАСЦЬ

Артыкул 7.1

Мэты

Бакі прызнаюць важнасць аховы і абароны правоў на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці з мэтай стымулявання навуковых даследаванняў, распрацовак і творчай дзейнасці, якія будуць садзейнічаць эканамічнаму і сацыяльнаму развіццю, а таксама распаўсюджванню ведаў і тэхналогій. Бакі таксама прызнаюць неабходнасць забеспячэння балансу паміж законнымі інтарэсамі праваўладальнікаў і грамадства ў цэлым.

Артыкул 7.2

Азначэнні

Для мэтаў гэтай Главы:

- а) «**інтэлектуальная ўласнасць**» – усе віды аб'ектаў інтэлектуальнай уласнасці, згаданыя ў артыкулах ад Артыкула 7.1 да Артыкула 7.27 гэтага Пагаднення;
- б) «**асобы**» – фізічныя або юрыдычныя асобы, якія маюць пастаяннае месцажыхарства або валодаюць сапраўдным і дзеючым прамысловым або гандлёвым прадпрыемствам у межах мытных тэрыторый Бакоў;
- с) «**САІУ**» – Сусветная Арганізацыя Інтэлектуальнай Уласнасці, створаная ў адпаведнасці з Канвенцыяй аб заснаванні Сусветнай арганізацыі інтэлектуальнай уласнасці ад 14 ліпеня 1967 года.

Артыкул 7.3

Міжнародныя пагадненні

1. Бакі, якія з'яўляюцца ўдзельнікамі Пагаднення ГАПУ, пацвярджаюць свае абавязкі, устаноўленыя Пагадненнем ГАПУ. Бакі, якія не з'яўляюцца ўдзельнікамі Пагаднення ГАПУ, кіруюцца прынцыпамі Пагаднення ГАПУ. Бакі пацвярджаюць свае абавязацельствы, устаноўленыя ў дзеючых міжнародных дамовых у сферы правоў інтэлектуальнай уласнасці, удзельнікамі якіх яны з'яўляюцца, уключаючы наступныя:

(a) Парыжская канвенцыя па ахове прамысловай уласнасці ад 20 сакавіка 1883 года ў рэдакцыі Стэкгольмскага акта 1967 года (далей – «Парыжская канвенцыя»);

(b) Бернская канвенцыя аб ахове літаратурных і мастацкіх твораў ад 9 верасня 1886 года ў рэдакцыі Парыжскага акта 1971 года (далей – «Бернская Канвенцыя»);

(c) Канвенцыя аб ахове інтарэсаў вытворцаў фанаграм ад незаконнага ўзнаўлення іх фанаграм ад 29 кастрычніка 1971 года;

(d) Дамова САГУ па аўтарскім праве ад 20 снежня 1996 года (далей – «ДАП»);

(e) Дамова САГУ па выкананнях і фанаграмах ад 20 снежня 1996 года (далей – «ДВФ»);

(f) Мадрыдскае пагадненне аб міжнароднай рэгістрацыі знакаў ад 14 красавіка 1891 года і Пратакол да Мадрыдскага пагаднення аб міжнароднай рэгістрацыі знакаў ад 28 чэрвеня 1989 года;

(g) Дамова аб патэнтнай кааперацыі ад 19 чэрвеня 1970 года ў рэдакцыі Вашынгтонскага акта 2001 года; і

(h) Будапешцкая дамова аб міжнародным прызнанні дэпаніравання мікраарганізмаў для мэт патэнтнай працэдуры ад 28 красавіка 1977 года.

2. Бакі прызнаюць прынцыпы, устаноўленыя ў Дахійскай Дэкларацыі аб Пагадненні ГАПУ і грамадскай ахове здароўя, прынятай 14 лістапада 2001 года на Міністэрскай Канферэнцыі СГА.

Артыкул 7.4

Нацыянальны рэжым

Кожны Бок прадастаўляе асобам іншага Боку рэжым не менш спрыяльны, чым той, які прадастаўляецца ім уласным асобам у дачыненні да аховы правоў на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці, з улікам палажэнняў і выключэнняў, як прадугледжана Артыкуламі 3 і 5 Пагаднення ГАПУ.

Артыкул 7.5

Рэжым найбольшага спрыяння

Кожны Бок прадастаўляе асобам іншага Боку рэжым не менш спрыяльны, чым той, які прадастаўляецца ім асобам любой іншай дзяржавы ў дачыненні да аховы правоў на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці як прадугледжана Пагадненнем ГАПУ.

Артыкул 7.6

Аўтарскае права і сумежныя правы

Без шкоды для абавязацельстваў, выкладзеных у міжнародных пагадненнях удзельнікамі якіх з'яўляюцца Бакі, кожны Бок згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі гарантуе і забяспечвае дастатковую і эфектыўную ахову і абарону правоў аўтараў, выканаўцаў, вытворцаў фанаграм і арганізацый эфірнага і кабельнага вяшчання ў дачыненні, адпаведна, іх твораў, выкананняў, фанаграм і перадач арганізацый эфірнага і кабельнага вяшчання.

Артыкул 7.7

Тэхнічныя сродкі абароны аўтарскага права і сумежных правоў¹

1. Кожны Бок прадастаўляе адэкватную прававую ахову і эфектыўныя сродкі прававой абароны супраць абыходу эфектыўных тэхнічных мер, якія выкарыстоўваюцца аўтарамі, выканаўцамі або вытворцамі фанаграм у сувязі з ажыццяўленнем іх правоў.
2. Кожны Бок устанаўлівае ў сваіх законах і іншых нарматыўных прававых актах прававыя забароны на наўмысны выраб, імпорт, прадастаўленне ў публічнае распараджэнне любой тэхналогіі, любых тэхнічных прылад або іх кампанентаў, якія галоўным чынам выкарыстоўваюцца з мэтай абыходу або сабатажу тэхнічных мер, што выкарыстоўваюцца ў дачыненні да твораў, выканання або фанаграм.
3. Любыя выключэнні, якія тычацца гэтага Артыкула, могуць прымяняцца толькі ў тым выпадку, калі яны дазволены законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі і толькі ў той меры, у якой яны не перашкаджаюць прававой ахове або не зніжаюць эфектыўнасць сродкаў прававой абароны ад абыходу тэхналагічных мер.

Артыкул 7.8

Інфармацыя аб кіраванні правамі

Кожны Бок прадастаўляе дастатковыя і эфектыўныя сродкі прававой абароны супраць любой асобы, якая наўмысна выконвае якое-небудзь дзеянне, прадугледжанае ў адпаведнасці з Артыкулам 12 ДАП і Артыкулам 19 ДВФ ведаючы, або у выпадку прымянення сродкаў грамадзянска-прававой абароны маючы разумныя падставы ведаць, што такое дзеянне будзе стымуляваць, дазваляць, спрашчаць або ўтойваць парушэнне якога-небудзь права, якое рэгулюецца Бернскай Канвенцыяй, ДАП або ДВФ.

¹ Для мэт гэтага Артыкула, «тэхнічныя сродкі» азначаюць любыя тэхналогіі, тэхнічныя прылады або іх кампаненты, якія кантралююць доступ да твораў, выкананняў і фанаграм, якія выкарыстоўваюцца аўтарамі, выканаўцамі або вытворцамі фанаграм і абмяжоўваюць дзеянні ў дачыненні да іх твораў, выкананняў або фанаграм, забароненыя праваўладальнікам або законам.

Артыкул 7.9

Таварныя знакі

1. Кожны Бок забяспечвае дастатковую і эфектыўную прававую ахову таварных знакаў у дачыненні да тавараў і паслуг згодна з яго законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі і міжнароднымі дамовамі, удзельнікам якіх ён з'яўляецца, і Пагадненнем ГАПУ, у прыватнасці, Артыкуламі 15 - 21.
2. Выключнае права на таварны знак можа быць ажыццёўлена з мэтай індывідуалізацыі тавараў або паслуг, у дачыненні да якіх таварны знак зарэгістраваны, у прыватнасці, шляхам размяшчэння таварнага знаку:
 - (a) на таварах, у тым ліку на этыкетках, упакоўках тавараў, якія вырабляюцца, прапануюцца для продажу, прадаюцца, або іншым чынам уводзяцца ў грамадзянскі абарот на тэрыторыі, дзе таварны знак зарэгістраваны, або захоўваюцца ці перавозяцца з гэтай мэтай, або ўвозяцца на тэрыторыі Бакоў, дзе таварны знак зарэгістраваны;
 - (b) пры дэманстрацыі на выставах і кірмашах на тэрыторыях Бакоў, дзе таварны знак зарэгістраваны;
 - (c) пры аказанні паслуг;
 - (d) на дакументацыі, звязанай з увядзеннем тавараў у грамадзянскі абарот;
 - (e) у прапановах аб продажы тавараў, аб аказанні паслуг, а таксама ў аб'явах, на шыльдах і ў рэкламе; і
 - (f) у сетцы інтэрнэт, і пры іншых спосабах адрасацыі.
3. У дачыненні да таварных знакаў кожны Бок прадугледжвае прававыя меры, якія дазваляюць зацікаўленым асобам іншага Боку прадухіляць выкарыстанне без дазволу праваўладальніка тоесных або падобных да ступені змяшэння з яго таварным знакам абазначэнняў у дачыненні да тавараў, для індывідуалізацыі якіх таварны знак зарэгістраваны, або аднародных тавараў, калі ў выніку такога выкарыстання ўзнікне

верагоднасць блытаніны.

Артыкул 7.10

Агульнавядомыя таварныя знакі

1. Ні адзін з Бакоў не можа патрабаваць у якасці ўмовы для прызнання таварнага знака агульнавядомым, каб гэты таварны знак быў зарэгістраваны на тэрыторыі Боку або ў іншай юрысдыкцыі.
2. Бакі забяспечваюць ахову агульнавядомых таварных знакаў па меншай меры ў адпаведнасці з Артыкуламі 16.2 і 16.3 Пагаднення ГАПШУ і Артыкулам б'іс Парыжскай канвенцыі.

Артыкул 7.11

Рэгістрацыя таварных знакаў

1. Кожны Бок забяспечвае сістэму рэгістрацыі таварных знакаў, якая ўключае:
 - (а) патрабаванне прадастаўляць заяўніку паведамленні ў пісьмовай форме аб прычынах адмовы ў рэгістрацыі таварнага знака. Такія пісьмовыя паведамленні могуць быць прадастаўлены ў электронным выглядзе;
 - (б) патрабаванне аб тым, што рашэнні аб працэдурах аспрэчвання павінны быць матываванымі і выдавацца ў пісьмовай форме. Такія пісьмовыя рашэнні могуць быць прадастаўлены ў электронным выглядзе; і
 - (с) магчымасць для зацікаўленых асоб на зварот аб спыненні або ануляванні рэгістрацыі таварнага знака пасля яго рэгістрацыі.
2. Кожны Бок прыкладае намаганні для таго, каб прадаставіць:
 - (а) доступ да сістэмы электроннай падачы заяўкі, яе апрацоўкі, рэгістрацыі і падтрымання ў сіле таварных знакаў; і

(b) адкрыты доступ да электронных баз даных, у тым ліку анлайн-баз даных па заяўках на таварныя знакі па зарэгістраваных таварных знаках.

Артыкул 7.12

Геаграфічныя ўказанні і назвы месцаў паходжання тавараў

Кожны Бок забяспечвае на сваёй тэрыторыі дастатковую і эфектыўную прававую ахову геаграфічных указанняў/найменняў месцаў паходжання тавараў згодна са сваім заканадаўствам і Пагадненнем ГАПШУ, у прыватнасці, Артыкуламі 22 і 23.²

Абодва Бакі будуць працягваць абмеркаванне і развіваць далейшае супрацоўніцтва па вышэйпаказаным пытанні.

Артыкул 7.13

Патэнтаздольнасць

1. У адпаведнасці з палажэннямі пунктаў 2 і 3 гэтага Артыкула патэнт можа прадастаўляцца ў дачыненні да любых вынаходніцтваў як у форме прадукту, так і ў форме спосабу, у любых тэхналагічных сферах, пры ўмове, калі яно з'яўляецца новым, мае вынаходніцкі ўзровень і прамыслова прымяняльнае.
2. Кожны з бакоў можа выключаць са сферы патэнтуюемых вынаходніцтваў, камерцыйнае выкарыстанне якіх неабходна прадухіліць у межах іх тэрыторый для аховы грамадскага парадку або маралі, уключаючы ахову жыцця або здароўя людзей, жывёл або раслін, ці каб пазбегнуць сур'ёзнага ўрону для навакольнага асяроддзя пры ўмове, што падобнае выключэнне не робіцца толькі з-за таго, што выкарыстанне забаронена іх законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі.
3. Кожны з Бакоў таксама можа выключаць са сферы патэнтуюемых:

² У якасці ўдакладнення назвы месцаў паходжання тавараў ЕАЭС і дзяржаў-членаў ЕАЭС могуць ахоўвацца ў Кітайскай Народнай Рэспубліцы ў якасці геаграфічных ўказанняў

(а) дыягнастычныя, тэрапеўтычныя і хірургічныя метады лячэння людзей або жывёл; і

(б) расліны і жывёл, акрамя мікраарганізмаў, а таксама біялагічныя па сутнасці спосабы вырошчвання раслін або жывёл, іншыя, чым небіялагічныя і мікрабіялагічныя працэсы.

4. Кожны з Бакоў забяспечвае, каб любая заяўка на патэнт не адхілялася выключна на той падставе, што прадмет заяўкі ўключае ў сябе камп'ютарную праграму. Патэнтныя заяўкі на вынаходніцтва, якія адносяцца да камп'ютарных праграм, што фармуюць тэхнічнае рашэнне, могуць быць уключаны ў патэнтаздольны прадмет у адпаведнасці з законам і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі такога Боку.

Артыкул 7.14

Абавязковае ліцэнзаванне

Ніякія палажэнні гэтай Главы не закранаюць правы кожнага Боку прадастаўляць абавязковыя ліцэнзіі ў адпаведнасці з Артыкулам 31 і Артыкулам 31bis Пагаднення ГАПШУ.

Артыкул 7.15

Вынаходніцтвы і карысныя мадэлі

1. Кожны Бок прадастаўляе дастатковую і эфектыўную прававую абарону ў дачыненні да вынаходніцтваў згодна са сваімі законам і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі, міжнароднымі пагадненнямі, удзельнікам якіх ён з'яўляецца, і Пагадненнем ГАПШУ, у прыватнасці, Артыкуламі 27 - 34.
2. Кожны Бок прадастаўляе дастатковую і эфектыўную прававую абарону ў дачыненні да карысных мадэляў згодна са сваімі законам і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі і міжнароднымі пагадненнямі, удзельнікам якіх ён з'яўляецца.

Артыкул 7.16

Прамысловыя ўзоры

Кожны Бок забяспечвае дастатковую і эфектыўную прававую ахову прамысловых узораў згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі, міжнароднымі пагадненнямі, удзельнікам якіх ён з'яўляецца, і Пагадненнем ГАПУ, у прыватнасці, Артыкулам 25 і Артыкулам 26.

Артыкул 7.17

Графічны інтэрфейс карыстальніка

Кожны Бок забяспечвае абарону графічнага інтэрфейсу карыстальніка ў якасці прамысловага ўзору згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі.

Артыкул 7.18

Электронная заяўка на патэнт

Кожны Бок прыкладвае намаганні, каб забяспечыць магчымасць падачы заявак на патэнт у электронным выглядзе.

Артыкул 7.19

Тапалогіі інтэгральных мікрасхем

Кожны Бок прадастаўляе дастатковую і эфектыўную прававую ахову тапалогій інтэгральных мікрасхем згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі, міжнароднымі пагадненнямі, удзельнікам якіх ён з'яўляецца, і Пагадненнем ГАПУ, у прыватнасці, Артыкуламі 35 - 38.

Артыкул 7.20

Генетычныя рэсурсы, традыцыйныя веды і фальклор

1. Бакі прызнаюць уклад генетычных рэсурсаў, традыцыйных ведаў і фальклору ў навуковае, культурнае і эканамічнае развіццё.
2. З улікам міжнародных абавязацельстваў кожнага Боку і яго законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі, Бакі могуць прыняць належныя меры па ахове генетычных рэсурсаў, традыцыйных ведаў і фальклору.
3. Бакі выказваюць сваю згоду працягнуць абмеркаванне адпаведных пытанняў, якія датычацца генетычных рэсурсаў, традыцыйных ведаў і фальклору, з улікам будучых змяненняў у іх адпаведным заканадаўстве і міжнародных пагадненнях.

Артыкул 7.21

Новыя сарты раслін

Бакі прадастаўляюць дастатковую і эфектыўную ахову ў дачыненні селекцыянераў новых сартоў раслін як мінімум на ўзроўні, аналагічным узроўню аховы, які прадастаўляецца ў адпаведнасці з Міжнароднай канвенцыяй па ахове новых сартоў раслін у рэдакцыі 23 кастрычніка 1978 года.

Дазвол селекцыянера патрабуецца як мінімум для выканання наступных дзеянняў у дачыненні да пасадачнага матэрыялу ахоўнага сорту:

- (a) вытворчасць або ўзнаўленне (размнажэнне) для камерцыйных мэтаў;
- (b) давядзенне да пасяўных кандыцый для размнажэння з камерцыйнымі мэтамі;
- (c) прапанова для продажу;
- (d) продаж або іншыя віды збыту; і

(e) імпорт або експорт.

Артыкул 7.22

Абарона ад нядобрасумленнай канкурэнцыі

Кожны Бок забяспечвае абарону ад нядобрасумленнай канкурэнцыі згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі і Артыкулам 10 bis Парыжскай канвенцыі.

Артыкул 7.23

Дакументы і звесткі, неабходныя для рэгістрацыі аб'ектаў інтэлектуальнай уласнасці

Бакі забяспечваюць доступ да дакументаў і звестак, неабходных для рэгістрацыі аб'ектаў інтэлектуальнай уласнасці, у адпаведнасці з іх законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі.

Артыкул 7.24

Забеспячэнне выканання правоў на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці

1. Бакі забяспечваюць адпаведнасць выканання правоў на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці іх законам і іншым нарматыўным прававым актам і міжнародным пагадненням, удзельнікамі якіх яны з'яўляюцца.
2. Бакі прадастаўляюць праваўладальнікам магчымасць звяртацца да грамадзянскіх, адміністрацыйных і судовых працэдур для забеспячэння выканання правоў на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці.
3. Бакі прыкладаюць намаганні для забеспячэння выканання правоў на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці ў лічбавым асяроддзі.
4. Бакі супрацоўнічаюць адзін з адным з мэтай узмацнення выканання

правоў на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці, у прыватнасці, аўтарскага права і сумежных правоў, таварных знакаў, вынаходніцтваў, карысных мадэляў і прамысловых узораў.

Артыкул 7.25

Меры мытнага рэгулявання

1. Кожны Бок забяспечвае эфектыўнае прымяненне мер мытнага рэгулявання згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі і міжнароднымі пагадненнямі, удзельнікам якіх ён з'яўляецца, у дачыненні да тавараў з таварнымі знакамі, якія неправамерна выкарыстоўваюцца³, і тавараў, вырабленых з парушэннем аўтарскіх правоў⁴.
2. Кожны Бок гарантуе, што патрабаванні, неабходныя для праваўладальніка з мэтай ініцыявання працэдуры прыпынення выпуску тавараў, у дачыненні да якіх ёсць падставы меркаваць, што яны змяшчаюць таварныя знакі, якія неправамерна выкарыстоўваюцца, або зроблены з парушэннем аўтарскіх правоў, не павінны перашкаджаць звароту да гэтых працэдур.
3. Кожны Бок, калі іншае не прадугледжана гэтым Пагадненнем, устанаўлівае працэдуры, якія дазваляюць праваўладальніку, які мае абгрунтаваныя падазрэнні ў тым, што ажыццяўляецца імпорт або экспарт тавараў з таварнымі знакамі, якія неправамерна выкарыстоўваюцца, або вырабленых з парушэннем аўтарскіх правоў, падаць заяву ў мытныя органы з патрабаваннем прымяніць меры

³ Для мэт гэтага артыкула «**тавары з таварнымі знакамі, якія неправамерна выкарыстоўваюцца**» – любыя тавары, у тым ліку іх ўпакоўка, незаконна маркіраваныя таварным знакам, які ідэнтычны таварнаму знаку, законна зарэгістраванаму для такіх тавараў, або які па істотных прыкметах не адрозніваецца ад такога таварнага знака і гэтым парушае правы ўладальніка дадзенага таварнага знака згодна з законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі імпартуючай краіны.

⁴ Для мэт гэтага артыкула «**тавары, вырабленыя з парушэннем аўтарскіх правоў**» – любыя тавары, якія з'яўляюцца копіямі, створанымі без згоды праваўладальніка або асобы, належным чынам ім ўпаўнаважанай у краіне вытворчасці тавару, і якія прама ці ўскосна зроблены з якога-небудзь вырабу у выпадку, калі стварэнне згаданай копіі з'явілася парушэннем аўтарскага права або сумежных правоў згодна з законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі імпартуючай краіны.

абароны правоў інтэлектуальнай уласнасці пры ўмове, што ім парт або экспарт гэтых тавараў парушае правы на інтэлектуальную ўласнасць у адпаведнасці з законамі краін, дзе выяўлены тавары.

4. Кожны Бок забяспечвае прадастаўленне даных праваўладальніку кампетэнтнымі органамі па меншай меры ў частцы найменняў і іншай дадатковай інфармацыі, якая дазваляе ідэнтыфікаваць дэкларанта адпаведнага тавару. Кожны Бок забяспечвае прадастаўленне кампетэнтнымі органамі даных, па меншай меры, дэкларанту затрыманага тавару ў частцы найменняў і іншай дадатковай інфармацыі, якая дазваляе ідэнтыфікаваць праваўладальніка.
5. Бакі могуць выключачь са сферы прымянення гэтага Артыкула ім парт або экспарт тавараў некамерцыйнага характару.
6. Бакі забяспечваюць ўзаемнае супрацоўніцтва з мэтай развіцця ўзаемадзеяння паміж іх мытнымі органамі па ўзмацненні абароны правоў інтэлектуальнай уласнасці на мяжы.
7. Кожны Бок вызначае кантактныя пункты для абмену інфармацыяй аб гандлі таварамі, якія парушаюць правы на аб'екты інтэлектуальнай уласнасці. Бакі, у прыватнасці, садзейнічаюць абмену інфармацыяй і супрацоўніцтву паміж сваімі мытнымі органамі.

Артыкул 7.26

Інтэлектуальная ўласнасць і інавацыі

1. Бакі прыкладаюць намаганні, каб паглыбляць узаемнае супрацоўніцтва па прадмеце гэтай Главы з дапамогай абмену інфармацыяй паміж адпаведнымі ўпаўнаважанымі органамі або іншымі зацікаўленымі ўстановамі, арганізацыі сустрэч, спецыялізаваных семінараў, стварэння сумесных праектаў у галіне навукі, тэхналогій і інавацый. Узаемадзеянне па гэтым пытанні ажыццяўляецца праз Сумесную камісію.
2. Супрацоўніцтва, указанае ў гэтым Артыкуле, уключае, але не абмяжоўваецца наступнымі напрамкамі:
 - (а) абмен інфармацыяй аб палітыцы ў галіне інтэлектуальнай

уласнасці адпаведных органаў, адказных за сферу інавацый;

(b) навучальныя курсы і сумесныя праграмы;

(c) распаўсюджванне навукова-тэхнічных ведаў;

(d) іншыя пытанні па кансэнсусу Бакоў.

Артыкул 7.27

Кампетэнтныя органы, кантактныя пункты і абмен інфармацыяй

1. Бакі вызначаюць органы, якія дзейнічаюць у якасці кантактных пунктаў, з мэтай выканання аналізу і назірання за дзеяннем і прымяненнем гэтай Главы.
2. Па запыце аднаго з Бакоў, у тым ліку, у дадатак да ўжо існуючых форм супрацоўніцтва, Бакі:
 - (a) абмяркоўваюць метады спрашчэння супрацоўніцтва паміж Бакамі;
 - (b) паведамляюць адзін аднаму аб упаўнаважаных органах, адказных за выкананне працэдур у адпаведнасці з гэтай Главой, і адпаведных кантактных пунктах;
 - (c) інфармуюць адзін аднаго аб любым змяненні кантактных пунктаў або аб істотным змяненні структуры і паўнамоцтваў іх упаўнаважаных органаў;
 - (d) праводзяць кансультацыі па інтэлектуальнай уласнасці і грамадскім здароўі, а таксама па іншых пытаннях, звязаных з дзеяннем гэтай Главы.
3. Бакі прыкладаюць намаганні, каб працаваць над стварэннем больш эфектыўнай сістэмы кіравання нацыянальнымі даменнымі імёнамі з мэтай прадухілення нядобрасумленнага выкарыстання даменных імёнаў, ідэнтычных або падобных да ступені змяшэння з якім-небудзь таварным знакам, што ўводзіць спажыўца ў зман.

4. Бакі могуць прыйсці да пагаднення аб пачатку перамоў па пытанні абароны ў дачыненні да асобных відаў правоў інтэлектуальнай уласнасці.

ГЛАВА 8

КАНКУРЭНЦЫЯ

Артыкул 8.1

Мэты

1. Улічваючы важнасць добрасумленнай канкурэнцыі ў гандлёвых адносінах, Бакі прызнаюць, што спыненне антыканкурэнтных практык, рэалізацыя канкурэнтных палітык і супрацоўніцтва па пытаннях, якія ахоплены ў гэтай Главе, будзе садзейнічаць эканамічнай эфектыўнасці, належнаму функцыянаванню рынкаў і ўстойліваму развіццю эканомік Бакоў.
2. Бакі прымаюць неабходныя меры згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі з мэтай папярэджання і спынення антыканкурэнтных практык, якія аказваюць уплыў на гандаль і інвестыцыйнае супрацоўніцтва паміж Бакамі.

Артыкул 8.2

Прынцыпы правапрымянення ў сферы канкурэнцыі

1. Правапрымяняльная дзейнасць у сферы канкурэнцыі кожнага з Бакоў не павінна дапускаць дыскрымінацыі па нацыянальным прынцыпе.
2. Кожны Бок гарантуе, што асобе, у дачыненні да якой ажыццяўляецца правапрымяняльная дзейнасць у сферы канкурэнцыі, прадастаўляецца магчымасць прадставіць сваю пазіцыю і доказы для сваёй абароны.
3. Кожны Бок гарантуе, што асобе, у дачыненні да якой прынята рашэнне аб парушэнні заканадаўства ў сферы канкурэнцыі, даецца магчымасць абскардзіць дадзенае рашэнне з дапамогай працэдур, устаноўленых законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі дадзенага Боку.

Артыкул 8.3

Транспарэнтнасць

1. Кожны Бок публікуе, у тым ліку на афіцыйных вэб-сайтах упаўнаважаных органаў у сетцы інтэрнэт, свае законы і іншыя нарматыўныя прававыя акты ў сферы канкурэнцыі, уключаючы працэдуры ажыццяўлення правапрымяняльнай дзейнасці ў сферы канкурэнцыі, а таксама інфармацыю аб выніковых рашэннях адпаведных упаўнаважаных органаў.
2. Кожны Бок гарантуе, што ўсе выніковыя рашэнні па справах аб парушэннях заканадаўства ў галіне канкурэнцыі выкладзены ў пісьмовай форме, змяшчаюць адпаведныя факты і юрыдычнае абгрунтаванне, на падставе якіх былі прыняты рашэнні.

Артыкул 8.4

Антыканкурэнтныя практыкі

1. Бакі прыйшлі да пагаднення аб тым, што наступныя антыканкурэнтныя практыкі з'яўляюцца несумяшчальнымі з належнай рэалізацыяй гэтага Пагаднення:
 - (а) антыканкурэнтныя пагадненні і ўзгодненыя дзеянні паміж суб'ектамі гаспадарання, мэтай або вынікам якіх з'яўляецца недапушчэнне, абмежаванне і/або ліквідацыя канкурэнцыі;
 - (б) злоўжыванне дамінуючым становішчам; або
 - (с) нядобрасумленая канкурэнцыя.
2. Кожны Бок згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі забяспечвае эфектыўны кантроль за канцэнтрацыяй гаспадарчых суб'ектаў у той меры, у якой гэта неабходна для абароны і развіцця канкурэнцыі на тэрыторыях такога Боку.

Артыкул 8.5

Супрацоўніцтва

1. Бакі прызнаюць важнасць супрацоўніцтва з мэтай эфектыўнага прымянення заканадаўства ў галіне канкурэнцыі. Бакі дамовіліся супрацоўнічаць у форме, адпаведнай іх законам, іншым нарматыўным прававым актам і важнейшым інтарэсам, а таксама зыходзячы з наяўнасці неабходных рэсурсаў.
2. Супрацоўніцтва ўключае абмен інфармацыяй, кансультацыі, супрацоўніцтва пры ажыццяўленні правапрымяняльнай дзейнасці ў галіне канкурэнцыі, прадугледжанае пунктам 3 гэтага Артыкула, і тэхнічнае супрацоўніцтва, якое ўключае адукацыйныя праграмы, семінары, сумесныя даследаванні і іншыя формы супрацоўніцтва з мэтай умацавання патэнцыялу кожнага Боку ў галіне канкурэнтнай палітыкі і правапрымяняльнай дзейнасці.
3. Калі Бок лічыць, што яго інтарэсы закрануты антыканкурэнтнымі практыкамі на тэрыторыі іншага Боку, ён можа запытаць іншы Бок аб супрацоўніцтве па пытаннях правапрымяняльнай дзейнасці ў галіне канкурэнцыі. Бок, якому адрасаваны запыт, уважліва разглядае запыт і, згодна са сваімі законам і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі, прымае рашэнне аб магчымасці ініцыявання правапрымяняльнай дзейнасці ў галіне канкурэнцыі, інфармуе Бок, які накіраваў запыт, аб выніках разгляду, а таксама выніках правапрымяняльнай дзейнасці ў галіне канкурэнцыі ў выпадку, калі яна была ініцыявана.
4. Калі адзін Бок прадастаўляе інфармацыю іншаму Боку для мэтай гэтай Главы, такая інфармацыя выкарыстоўваецца іншым Бокам толькі для гэтай мэты і не павінна раскрывацца або перадавацца іншым асобам або трэцім краінам без згоды Боку, які прадастаўляе інфармацыю. Незалежна ад палажэнняў гэтай Главы ні адзін з Бакоў не абавязаны прадастаўляць іншаму Боку інфармацыю, калі прадастаўленне такой інфармацыі забаронена іх адпаведнымі законам і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі.

Артыкул 8.6

Кансультацыі

1. З мэтай умацавання ўзаемаразумення паміж Бакамі, і/або для вырашэння пэўных пытанняў, якія ўзнікаюць у ходзе рэалізацыі гэтай Главы, кожны Бок можа запытаць правядзенне кансультацый. Запыт аб правядзенні кансультацый павінен быць накіраваны ў кантактны пункт іншага Боку, створаны ў адпаведнасці з Артыкулам 12.2 гэтага Пагаднення. Такія кансультацыі не абмяжоўваюць права кожнага Боку забяспечваць прымяненне яго адпаведных законаў і іншых нарматыўных прававых актаў.
2. Падчас кансультацый, якія праводзяцца ў адпаведнасці з гэтым Артыкулам, Бок, якому адрасаваны запыт, забяспечвае найбольш поўны і ўсебаковы разгляд адпаведных аспектаў пытання, якое з'яўляецца прадметам кансультацый, у разумны тэрмін. Абодва Бакі прыкладаюць намаганні для таго, каб канструктыўна праводзіць кансультацыі.

Артыкул 8.7

Незалежнасць правапрымянення ў сферы канкурэнцыі

Гэтая Глава не абмяжоўвае права кожнага Боку забяспечваць прымяненне яго адпаведнага заканадаўства ў сферы канкурэнцыі.

ГЛАВА 9

ДЗЯРЖАЎНЫЯ ЗАКУПКІ

Артыкул 9.1

Мэты

Бакі прызнаюць важнасць дзяржаўных закупаў для іх эканомік і з мэтай павышэння транспарэнтнасці пагадзіліся ўмацоўваць супрацоўніцтва ў галіне інфармацыйнага абмену аб адпаведных законах і іншых нарматыўных прававых актах аб электронных закупках і абмену вопытам па электронных закупках.

Артыкул 9.2

Транспарэнтнасць

Бакі публікуюць у сетцы інтэрнэт⁵ свае законы і іншыя нарматыўныя прававыя акты, адміністрацыйныя пастановы агульнага прымянення і інфармацыю аб дзяржаўных закупачных тэндарах згодна са сваімі законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі, уключаючы паведамленні аб правядзенні закупкі, дакументацыю аб закупцы і вынікі тэндараў, за выключэннем канфідэнцыяльнай інфармацыі, у дачыненні да якой прымяняюцца палажэнні Артыкула 1.11 гэтага Пагаднення. Бакі, у тых выпадках, калі гэта практычна магчыма ажыццявіць, забяспечваюць публічны доступ да такіх крыніц інфармацыі. Бакі, у тых выпадках, калі гэта практычна магчыма ажыццявіць, публікуюць

⁵ Для Рэспублікі Арменія на афіцыйным вэб-сайце – www.armeps.am

Для Рэспублікі Беларусь на афіцыйных вэб-сайтах – www.icetrade.by; www.pravo.by; www.zakupki.butb.by; www.goszakupki.by; www.butb.by

Для Рэспублікі Казахстан на афіцыйных вэб-сайтах – www.goszakup.gov.kz; www.adilet.zan.kz

Для Кыргызскай Рэспублікі на афіцыйным вэб-сайце – www.zakupki.gov.kg

Для Расійскай Федэрацыі на афіцыйных вэб-сайтах – www.zakupki.gov.ru; www.pravo.gov.ru; www.sberbank-ast.ru; www.etp.roseltorg.ru; www.etp.zakazrf.ru; www.rts-tender.ru; www.etp-micex.ru

Для Кітайскай Народнай Рэспублікі на афіцыйным вэб-сайце – www.ccgp.gov.cn

У выпадку любой змены вышэйзгаданых вэб-сайтаў адпаведны Бок паведаміць другому Боку пра такое змяненне праз кантактныя пункты.

адпаведныя законы і іншыя нарматыўныя прававыя акты, адміністрацыйныя пастановы агульнага прымянення ў сетцы інтэрнэт⁶⁶ да або ў дзень набыцця імі сілы.

Артыкул 9.3

Кантактныя пункты

Кожны Бок вызначае кантактны пункт для мэтай гэтай Главы. Кантактныя пункты павінны супрацоўнічаць для выканання абавязацельстваў па гэтай Главе.

⁶ Для Рэспублікі Арменія на афіцыйным вэб-сайце – www.armeps.am

Для Рэспублікі Беларусь на афіцыйных вэб-сайтах – www.icetrade.by; www.pravo.by; www.zakupki.butb.by; www.goszakupki.by; www.butb.by

Для Рэспублікі Казахстан на афіцыйных вэб-сайтах – www.goszakup.gov.kz; www.adilet.zan.kz

Для Кыргызскай Рэспублікі на афіцыйным вэб-сайце – www.zakupki.gov.kg

Для Расійскай Федэрацыі на афіцыйных вэб-сайтах – www.zakupki.gov.ru; www.pravo.gov.ru; www.sberbank-ast.ru; www.etp.roseltorg.ru; www.etp.zakazrf.ru; www.rts-tender.ru; www.etp-micex.ru

Для Кітайскай Народнай Рэспублікі на афіцыйным вэб-сайце – www.ccgp.gov.cn

У выпадку любога змянення вышэйзгаданых вэб-сайтаў адпаведны Бок паведаміць другому Боку пра такое змяненне праз кантактныя пункты.

ГЛАВА 10

ГАЛІНОВАЕ СУПРАЦОЎНІЦТВА

Артыкул 10.1

Мэты і прынцыпы

1. Мэтамі гэтай Главы з'яўляюцца:

(а) узаемавыгаднае развіццё галіновага супрацоўніцтва і ўзаемадзеяння паміж Бакамі;

(б) садзейнічанне інавацыйнай актыўнасці;

(с) павышэнне інвестыцыйнай прывабнасці і канкурэнтаздольнасці эканомік Бакоў; і

(д) падтрымка ўстойлівага развіцця і супрацоўніцтва ў галіне гандлю і інвестыцый.

2. Супрацоўніцтва грунтуецца на наступных прынцыпах: раўнапраўе і ўлік нацыянальных інтарэсаў Бакоў, узаемавыгаднасць, добрасумленая канкурэнцыя, недыскрымінацыя і транспарэнтнасць.

3. Бакі развіваюць галіновае супрацоўніцтва з улікам іх стратэгіі і праграм развіцця розных галін эканомікі без уроні для дзеючых або запланаваных двухбаковых ініцыятываў дзяржаў-членаў ЕАЭС і Кітая ў гэтай галіне.

Артыкул 10.2

Сферы і напрамкі галіновага супрацоўніцтва

1. Бакі дамовіліся развіваць супрацоўніцтва ў сферы сельскай гаспадаркі, энергетыкі, транспарту, прамысловай кааперацыі, інфармацыйна-камунікацыйнай інфраструктуры, тэхналогій і інавацый, фінансаў і навакольнага асяроддзя.

2. Актуальныя напрамкі супрацоўніцтва Бакоў уключаюць:

- (a) прыцягненне інвестыцый у развіццё і мадэрнізацыю прамысловай, транспартна-лагістычнай, сельскагаспадарчай і іншай інфраструктуры Бакоў з мэтай сумеснага асваення вытворчасці высокатэхналагічнай, інавацыйнай, экспартаарыентаванай прадукцыі;
- (b) развіццё і стварэнне эфектыўных механізмаў узаемадзеяння Бакоў у галіне даследаванняў і распрацовак, якія адносяцца да прамысловай і інавацыйнай інфраструктуры Бакоў;
- (c) трансфер перадавых тэхналогій і інавацый;
- (d) развіццё і выкарыстанне інфармацыйна-камунікацыйнай інфраструктуры;
- (e) развіццё транспартных калідораў, у тым ліку стварэнне і мадэрнізацыя аб'ектаў транспартнай інфраструктуры, удасканаленне транспартных сувязяў;
- (f) садзейнічанне супрацоўніцтву ў галіне аховы навакольнага асяроддзя і «зьялёнага росту»; і
- (g) падтрымка супрацоўніцтва паміж фінансавымі рэгулятарамі дзяржаў-членаў ЕАЭС і Кітая.

Артыкул 10.3

Формы супрацоўніцтва

Бакі выказваюць згоду ўмацоўваць супрацоўніцтва праз:

- (a) абмен інфармацыяй і правядзенне кансультацый, а таксама інфармацыйную падтрымку бізнесу Бакоў;
- (b) сумесныя форумы для абмеркавання пытанняў, якія датычаць галіновага супрацоўніцтва, сумесныя выставачна-кірмашовыя мерапрыемствы, міжнародныя семінары і навуковыя канферэнцыі;

(с) абмен вопытам па пытаннях, звязаных з правядзеннем рэформаў і структурных пераўтварэнняў у эканоміцы, стымуляванне інавацыйнай дзейнасці і развіццё прамысловасці Бакоў;

(d) выпрацоўку сумесных прапаноў па супрацьдзеянні наступствам глабальных эканамічных крызісаў;

(e) узаемадзеянне па пытаннях прыцягнення рэсурсаў міжнародных і нацыянальных фінансавых інстытутаў па пытаннях узаемных інтарэсаў, уключаючы праекты сумеснай зацікаўленасці ў сферы галіновага супрацоўніцтва;

(f) садзейнічанне наладжванню дыялогу паміж бізнесам Бакоў; і

(g) абмен вопытам па падрыхтоўцы спецыялістаў па пытаннях, якія адносяцца да сферы дзеяння гэтай Главы.

Артыкул 10.4

Падкамітэты і *ad hoc* працоўныя групы

1. Бакі могуць разгледзець у рамках Сумеснай камісіі стварэнне падкамітэтаў або *ad hoc* працоўных груп з мэтай развіцця супрацоўніцтва Бакоў па пытаннях, ахопленых у гэтай Главе.
2. Стварэнне і ўзровень прадстаўніцтва такіх падкамітэтаў або працоўных груп *ad hoc* узгадняюцца адпаведнымі органамі Бакоў самастойна.
3. Падкамітэты і *ad hoc* працоўныя групы могуць распрацоўваць і прымаць планы супрацоўніцтва і ініцыятывы ў адпаведных сектарах або прапаноўваць іх для разгляду Сумеснай камісіі.

Глава 11

ЭЛЕКТРОННЫ ГАНДАЛЬ

Артыкул 11.1

Сфера прымянення і агульныя палажэнні

1. Бакі прызнаюць дынамічны і інавацыйны характар электроннага гандлю, які станоўча ўплывае на рост узаемнага гандлю паміж Бакамі і забяспечвае выгады ўсім удзельнікам гандлю.
2. Мэтай гэтай Главы з'яўляецца садзейнічанне развіццю электроннага гандлю з улікам важнасці супрацоўніцтва і пазбягання непатрэбных бар'ераў у электронным гандлі.

Артыкул 11.2

Азначэнні

Для мэтай гэтай Главы:

(а) «**персанальная інфармацыя**» – любая інфармацыя, якая датычыцца азначанай або такой, якая азначаецца (прама або ўскосна) фізічнай асобы;

(б) «**электронны дакумент**» – дакумент, у якім інфармацыя прадстаўлена ў электроннай форме і можа быць падпісана з дапамогай электроннага (лічбавага) подпісу.

Артыкул 11.3

Электронная аўтэнтыфікацыя

Бакі прыкладаюць намаганні, накіраваныя на забеспячэнне ўзаемнага прызнання метадаў электроннай аўтэнтыфікацыі. Для паскарэння працэсу ўзаемнага прызнання метадаў электроннай аўтэнтыфікацыі Бакі супрацоўнічаюць і абменьваюцца лепшымі практыкамі, якія

забяспечваюць поўную абарону і дакладнасць даных.

Артыкул 11.4

Выкарыстанне электронных дакументаў

1. Бакі прыкладаюць намаганні для таго, каб забяспечыць магчымасць прадстаўлення дакументаў, якія адносяцца да знешнегандлёвых здзелак, ва ўпаўнаважаныя органы Бакоў у форме электронных дакументаў, якія маюць электронны (лічбавы) подпіс.
2. Ні адзін з Бакоў не можа прымаць або захоўваць існуючыя меры, якія ўтрымліваюць патрабаванні пацвярджэння шляхам прадстаўлення дакументаў у папяровым выглядзе сапраўднасці дакументаў, якія адносяцца да знешнегандлёвых здзелак і выкананы ў форме электроннага дакумента з электронным (лічбавым) подпісам.

Артыкул 11.5

Абарона правоў спажывцоў у сферы электроннага гандлю

1. Бакі прыкладаюць намаганні для таго, каб забяспечыць абарону правоў спажывцоў электроннага гандлю, як мінімум, на ўзроўні абароны, якая прымяняецца пры іншых формах гандлю.
2. Бакі прымаюць ці захоўваюць дзеючыя меры згодна са сваімі адпаведнымі палітыкамі, законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі для прадукінення ашуканскай камерцыйнай дзейнасці, якая наносіць шкоду або якая стварае пагрозу нанясення шкоды спажывцам.
3. Бакі прызнаюць важнасць правоў спажывцоў у межах электроннага гандлю на бяспеку, сумленныя дзелавыя практыкі і дакладную інфармацыю аб прадукце.
4. Бакі маюць права на стварэнне і размяшчэнне на публічных дзяржаўных інфармацыйных рэсурсах матэрыялаў па важных аспектах і рызыках электроннага гандлю, а таксама іншай інфармацыі,

накіраванай на фармаванне мадэляў бяспечнага і рацыянальнага спажывання. Не дапускаецца стварэнне нацыянальных або трансгранічных інфармацыйных сістэм, якія змяшчаюць рэестры адкліканай прадукцыі, небяспечных тавараў і паслуг, нядобрасумленых вытворцаў, прадаўцоў, пасрэднікаў, пастаўшчыкоў або выканаўцаў няякасных і небяспечных тавараў або паслуг на аснове непацверджаных дадзеных.

5. З мэтай распрацоўкі і маніторынгу ўкаранення і прымянення мер, узказаных у гэтым Артыкуле, а таксама з мэтай інфармацыйнага абмену па пытаннях абароны спажыўцоў электроннага гандлю, Бакі абавязваюцца стварыць кантактную групу, якая складаецца з прадстаўнікоў органаў, упаўнаважаных у сферы абароны правоў спажыўцоў.

Артыкул 11.6

Абарона персанальнай інфармацыі

1. Прызнаючы важнасць абароны персанальнай інфармацыі ў электронным гандлі, Бакі павінны рабіць захады, накіраваныя на забеспячэнне паўнавартаснай абароны персанальнай інфармацыі ў адпаведнасці з іх законамі і іншымі нарматыўнымі прававымі актамі.
2. Бакі прыкладаюць намаганні для таго, каб забяспечваць атрыманне ў фізічнай асобы прама выяўленай згоды для трансгранічнай перадачы яе персанальнай інфармацыі.
3. Бок, які прадстаўляе абарону для асобных катэгорый персанальнай інфармацыі, не можа патрабаваць ад іншага Боку прадастаўлення такіх катэгорый персанальнай інфармацыі, а таксама прымянення ў дачыненні да іх мер абароны.

Артыкул 11.7

Супрацоўніцтва

1. Прызнаючы глабальны характар электроннага гандлю, Бакі

прыкладаюць намаганні для таго, каб:

(a) абменьвацца інфармацыяй і вопытам па пытаннях заканадаўства і правапрымяняльнай практыкі, а таксама наладжваць супрацоўніцтва ўпаўнаважаных органаў Бакоў, у тым ліку па пытаннях:

(i) абароны персанальных даных;

(ii) абароны спажыўца;

(iii) камерцыйных электронных паведамленняў, якія не запытваліся; і

(iv) электроннай аўтэнтыфікацыі.

(b) заахвочваць распрацоўку і выкарыстанне тэхналогій, якія спрашчаюць электронны гандаль;

(c) заахвочваць прыняцце мер самарэгулявання ў прыватным сектары ў сферы электроннага гандлю;

(d) супрацоўнічаць па фармаванні падыходаў па зборы статыстычнай інфармацыі аб электронным гандлі і яе выкарыстанні ў навуковых даследаваннях;

(e) арганізоўваць семінары і экспертныя дыялогі паміж дзяржаўнымі структурамі і прадстаўнікамі прыватнага сектара Бакоў.

2. Бакі павінны разгледзець магчымасць стварэння Падкамітэта па электронным гандлі і інфармаваць адзін аднаго праз кантактныя пункты, якія ствараюцца ў адпаведнасці з Артыкулам 12.2 гэтага Пагаднення.

Артыкул 11.8

Транспарэнтнасць

Кожны Бок публікуе на афіцыйных сайтах у сетцы інтэрнэт свае

адпаведныя палітыкі, законы і іншыя нарматыўныя прававыя акты, якія тычацца прадмета гэтай Главы або ўплываюць на яе рэалізацыю да набыцця імі сілы.

ГЛАВА 12

ІНСТЫТУЦЫЯНАЛЬНЫЯ ПАЛАЖЭННІ

Артыкул 12.1

Сумесная камісія

1. Бакі гэтым засноўваюць Сумесную камісію, якая будзе ўзначалена сумесна двума прадстаўнікамі – адзін ад ЕАЭС і дзяржаў-членаў ЕАЭС, прадстаўленых членам Калегіі Еўразійскай эканамічнай камісіі, іншы – ад Урада Кітая на міністэрскім узроўні або ў асобе ўпаўнаважанага прадстаўніка. Бакі прадстаўлены высокапастаўленымі службовымі асобамі, афіцыйна прызначанымі для гэтай мэты.
2. Сумесная камісія ажыццяўляе наступныя функцыі:
 - (а) разгляд любога пытання, якое рэгулюецца гэтым Пагадненнем;
 - (б) разгляд любога іншага пытання, звязанага з гэтым Пагадненнем, па ўзаемнай згодзе Бакоў;
 - (с) кантроль работы падкамітэтаў у выпадках, прадугледжаных гэтым Пагадненнем, калі Бакі ўзаемна дамовіліся аб заснаванні такіх падкамітэтаў;
 - (д) разгляд любой прапановы, прадстаўленай падкамітэтамі, па ўнясенні змяненняў у гэта Пагадненне з мэтай прыняцця рэкамендацый для Бакоў;
 - (е) у адпаведнасці з мэтамі гэтага Пагаднення разгляд магчымасцей па далейшым развіцці і пашырэнні гандлёва-эканамічных адносін паміж Бакамі; і
 - (ф) заснаванне працедуры, якая дазваляе праводзіць кансультацыі і знаходзіць узаемапрымальныя рашэнні па пытаннях, перададзеных Бакамі на разгляд Сумеснай камісіі.
3. Сумесная камісія можа:

(а) заснаваць падкамітэты або *ad hoc* працоўныя групы у выпадку неабходнасці і перадаць якому-небудзь падкамітэту або *ad hoc* працоўнай групе пытанні для разгляду;

(б) запытваць меркаванне любых экспертаў у выпадках, калі гэта можа спрыяць выкананню яе функцый;

(с) прыкладаць намаганні да таго, каб вырашаць любыя пытанні, звязаныя з дзеяннем гэтага Пагаднення, якія былі перададзеныя Бакамі на разгляд Сумеснай камісіі; і

(d) прадпрымаць іншыя дзеянні для выканання сваіх функцый па ўзгадненні Бакоў.

4. Правілы працэдуры Сумеснай камісіі ўстаноўлены ў Дадатку 1 да гэтага Пагаднення.

5. Сумесная камісія прымае рэкамендацыі па любым пытанні ў межах сваіх функцый. Яна таксама можа прымаць рашэнні па пытаннях, ахопленых правіламі працэдуры ў адпаведнасці з пунктам 4 гэтага Артыкула. Рашэнні, рэкамендацыі і іншыя дзеянні Сумеснай камісіі прымаюцца кансэнсусам. Бакі прыкладаюць намаганні для таго, каб прадпрымаць усе неабходныя дзеянні для своєчасовага выканання рэкамендацый Сумеснай камісіі.

Артыкул 12.2

Кантактныя пункты

Кожны Бок прызначае кантактныя пункты ў адпаведнасці з гэтым Артыкулам, а таксама іншымі артыкуламі гэтага Пагаднення, адказныя за камунікацыю з іншым Бокам і Сумеснай камісіяй па любых пытаннях, якія рэгулююцца гэтым Пагадненнем. Кожны Бок прызначае свае кантактныя пункты ў адпаведнасці з унутранымі працэдурамі і паведамляе іншаму Боку аб такім прызначэнні на працягу 90 дзён з даты набыцця сілы гэтым Пагадненнем.

Глава 13

ЗАКЛЮЧНЫЯ ПАЛАЖЭННІ

Артыкул 13.1

Дадаткі

Усе дадаткі да гэтага Пагаднення складаюць неад'емную частку гэтага Пагаднення.

Артыкул 13.2

Далучэнне

1. Новая дзяржава-член ЕАЭС далучаецца да гэтага Пагаднення па дамоўленасці Бакоў шляхам перагавораў паміж Бакамі гэтага Пагаднення і такой новай дзяржавай-членам ЕАЭС па яе далучэнні да гэтага Пагаднення. Падобнае далучэнне ажыццяўляецца шляхам заключэння дадатковага пратакола да гэтага Пагаднення.
2. Еўразійская эканамічная камісія неадкладна паведамляе Кітаю пісьмова праз кантактныя пункты ў адпаведнасці з Артыкулам 12.2 гэтага Пагаднення любую інфармацыю, звязаную з атрыманнем любой дзяржавай статусу кандыдата на ўступленне ў ЕАЭС, або звязаную з завяршэннем далучэння да ЕАЭС.

Артыкул 13.3

Уступленне ў сілу

Гэта Пагадненне набывае сілу на 60-ы дзень, наступны з дня атрымання апошняга пісьмовага паведамлення аб выкананні ЕАЭС, дзяржавамі-членамі ЕАЭС і Кітаем адпаведных унутраных прававых працэдур, неабходных для набывання сілы гэтым Пагадненнем. Абмен падобнымі паведамленнямі праводзіцца паміж Еўразійскай эканамічнай камісіяй і Кітаем.

Артыкул 13.4

Унясенне змяненняў

1. У гэтае Пагадненне Бакамі па ўзаемнай пісьмовай згодзе могуць быць унесены змяненні шляхам заключэння дадатковага пратакола. Усе змяненні становяцца неад'емнай часткай гэтага Пагаднення. Любое змяненне набывае сілу ў адпаведнасці з працэдурай набывання сілы гэтым Пагадненнем.
2. Калі ў палажэнне Пагаднення СГА, якое было ўключана ў склад гэтага Пагаднення, уносяцца якія-небудзь змяненні, Бакі праводзяць кансультацыі па пытанні неабходнасці ўнясення адпаведных змяненняў у гэта Пагадненне.

Артыкул 13.5

Выход і спыненне дзеяння

1. ЕАЭС можа спыніць дзеянне гэтага Пагаднення шляхам пісьмовага паведамлення Кітаю, а Кітай можа спыніць дзеянне гэтага Пагаднення шляхам пісьмовага паведамлення ЕАЭС. Гэта Пагадненне спыняе сваё дзеянне праз шэсць (6) месяцаў з даты накіравання такога паведамлення.
2. Любая дзяржава-член ЕАЭС, якая мае намер выйсці з ЕАЭС, *ipso facto* перастае быць бокам гэтага Пагаднення ў той жа дзень, калі адбываецца яе выход з ЕАЭС.
3. ЕАЭС і дзяржава-член ЕАЭС, указаная ў пункце 2 гэтага Артыкула, неадкладна накіроўваюць паведамленне Кітаю па дыпламатычных каналах, у якім указваецца дакладная дата выхаду з ЕАЭС, устаноўленая ў адпаведнасці з 12-месячным перыядам для выхаду з ЕАЭС, прадугледжаным у Дамове аб ЕАЭС. Пасля атрымання адпаведнага паведамлення ад ЕАЭС і такой дзяржавы-члена ЕАЭС Кітай пацвярджае па дыпламатычных каналах атрыманне вышэй абазначанага паведамлення, у якім указваецца дата выхаду з ЕАЭС і гэтага Пагаднення.

4. Калі ў Дамову аб ЕАЭС уносіцца якое-небудзь змяненне ў частцы, якая датычыць выхаду з ЕАЭС, Бакі гэтага Пагаднення праводзяць кансультацыі з мэтай вызначэння мэтазгоднасці ўнясення адпаведных змяненняў у гэта Пагадненне.
5. Калі якая-небудзь дзяржава-член ЕАЭС выходзіць з гэтага Пагаднення ў адпаведнасці з пунктам 2 і пунктам 3 гэтага Артыкула, то гэта Пагадненне працягвае сваё дзеянне для ЕАЭС і для астатніх дзяржаў-членаў ЕАЭС.

У ПАЦВЯРДЖЭННЕ ЧАГО, ніжэйпадпісаныя, маючы на тое ўсе неабходныя паўнамоцтвы, падпісалі гэта Пагадненне.

ВЫКАНАНА ў Астане 17 мая 2018 года ў двух экзэмплярах на армянскай, беларускай, казахскай, кіргізскай, рускай, кітайскай і англійскай мовах, усе тэксты з'яўляюцца аднолькава аўтэнтычнымі. У выпадку ўзнікнення якіх-небудзь розначытанняў пераважную сілу будзе мець тэкст на англійскай мове.

За Рэспубліку Арменія

**За Кітайскую Народную
Рэспубліку**

За Рэспубліку Беларусь

За Рэспубліку Казахстан

За Кыргызскую Рэспубліку

За Расійскую Федэрацыю

За Еўразійскі эканамічны саюз

*ДАДАТАК 1***ПАРАДАК ПРАЦЫ СУМЕСНАЙ КАМІСІІ І ПРЫЗНАЧЭННЯ
КАНТАКТНЫХ ПУНКТАЎ***Паведамленні аб прадстаўніках*

1. Паведамленні аб сустаршыні Сумеснай камісіі ад кожнага Боку і аб прадстаўніках ад кожнага Боку ў Сумеснай камісіі накіроўваюцца на працягу 90 дзён з даты набыцця сілы гэтым Пагадненнем. Бок можа прызначыць іншых прадстаўнікоў у Сумесную камісію і паведамляе аб гэтым не пазней, чым за 30 дзён да наступнага пасяджэння Сумеснай камісіі.

Чарговыя і іншыя пасяджэнні

2. Сумесная камісія праводзіць пасяджэнні як мінімум штогод у адной з дзяржаў-членаў ЕАЭС і ў Кітаі па чарзе. Іншыя пасяджэнні могуць быць праведзены па запыце аднаго з Бакоў па ўзаемнай згодзе.

Дата і месца правядзення чарговых пасяджэнняў

3. Сумесная Камісія вызначае на кожным пасяджэнні дату і месца свайго наступнага пасяджэння, калі Сумесная камісія не вырашыць іншае.

Скліканне

4. Прымаючы Бок прыкладае намаганні да таго, каб інфармаваць іншы Бок гэтага Пагаднення аб даце, месцы і папярэднім парадку наступнага пасяджэння не пазней чым за 60 дзён у выпадку чарговага пасяджэння і, па магчымасці, не пазней чым за 30 дзён у выпадку пазачарговых пасяджэнняў.

Папярэдні парадак

5. Прымаючы Бок падрыхтоўвае папярэдні парадак пасяджэнняў

Сумеснай камісіі.

6. Папярэдні парадак чарговага пасяджэння Сумеснай камісіі ўключае ў сябе:

(a) усе пытанні, якія былі ўключаны ў яго паводле рашэння Сумеснай камісіі падчас яе папярэдніх пасяджэнняў; і

(b) усе пытанні, прапанаваныя Бакамі гэтага Пагаднення.

Зацвярджэнне парадку

7. Сумесная камісія зацвярджае парадак пасяджэння на пачатку кожнага пасяджэння.

Унясенне змяненняў і ўключэнне новых пытанняў

8. Сумесная камісія можа ўнесці праўкі ў парадак, выдаліць або дадаць пункты ў ім у ходзе пасяджэння Сумеснай камісіі, калі рашэнне аб гэтым прынята кансэнсусам.

Падача дакументаў у Сумесную камісію

9. Заявы, паведамленні і іншыя дакументы перадаюцца ў Сумесную камісію ў пісьмовай форме.

Працоўныя мовы

10. Працоўнай мовай Сумеснай камісіі з'яўляецца англійская мова.

11. Усе паведамленні, запыты і іншыя дакументы, якія накіроўваюцца ў Сумесную камісію, выконваюцца на англійскай мове або на кітайскай ці рускай мове з дадаткам адпаведнага перакладу на англійскую мову.

12. Усе вусныя заявы ў адрас Сумеснай камісіі, выкананыя ў ходзе пасяджэнняў Сумеснай камісіі, выконваюцца на англійскай мове або

на кітайскай ці рускай мове з дадаткам адпаведнага перакладу на англійскую мову. Кошт перакладу вусных заяў пакрываецца Бокам, які робіць адпаведную заяву.

Кантактныя пункты

13. Паведамленне ад Кітая аб прызначэнні кантактных пунктаў у адпаведнасці з Артыкулам 12.2 гэтага Пагаднення перадаецца Еўразійскай эканамічнай камісіі, а паведамленне ад ЕАЭС і дзяржаў-членаў ЕАЭС аб прызначэнні кантактных пунктаў перадаецца Кітаю Еўразійскай эканамічнай камісіяй.

Заклучныя палажэнні

14. Незалежна ад вышэйзгаданых палажэнняў у выпадку, калі тэрміны, прадугледжаныя вышэйазначанымі палажэннямі, апынуцца невыканальнымі з прычыны непрадбачаных абставінаў, Бакі могуць шляхам правядзення кансультацый прыйсці да пагаднення аб падаўжэнні дадзеных тэрмінаў або аб усталяванні іншага тэрміну.